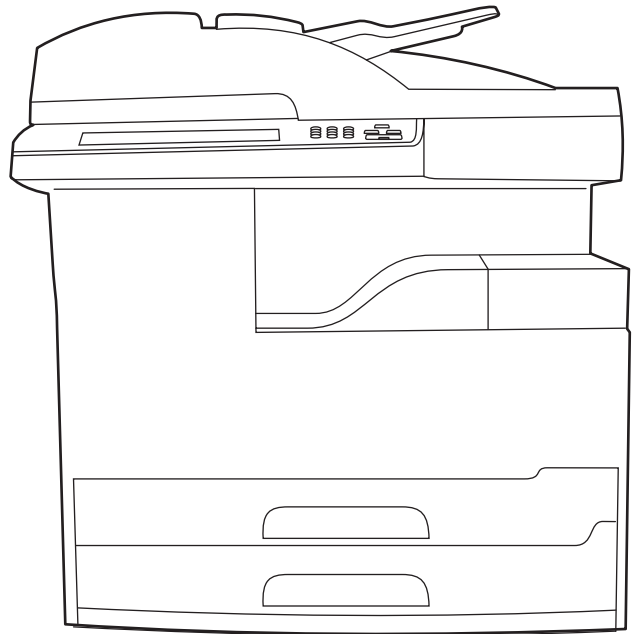


# HP LaserJet M5025/M5035 MFP



Getting Started Guide  
Guide de mise en route  
Leitfaden zur Inbetriebnahme  
Guida introduttiva  
Guía de instalación inicial  
Beknopte handleiding  
Primers passos  
Guia de Primeiros Passos

Lea esto primero



## Copyright and License

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q7829-90901

Edition 1, 10/2006

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna. Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the device that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class A limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet 5035MFP electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

## Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

## Copyright et licence

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction, sans autorisation écrite préalable, sont interdites sauf dans le cadre des lois sur le copyright.

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont exposées dans la garantie expresse qui accompagne lesdits produits et services. Rien de ce qui pourrait être mentionné dans le présent document ne pourrait constituer une garantie supplémentaire. HP ne saurait être tenu responsable d'erreurs ou d'omissions rédactionnelles ou techniques contenues dans le présent document.

Numéro de référence : Q7829-90901

Edition 1, 10/2006

## Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe A, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, l'absence d'interférences ne peut pas être garantie dans une installation particulière. Si ce matériel provoque des interférences qui perturbent la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en mettant le matériel sous et hors tension, remédiez-y en appliquant l'une des mesures suivantes :

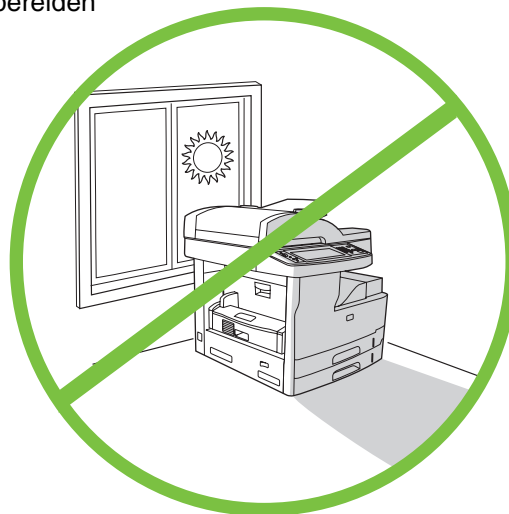
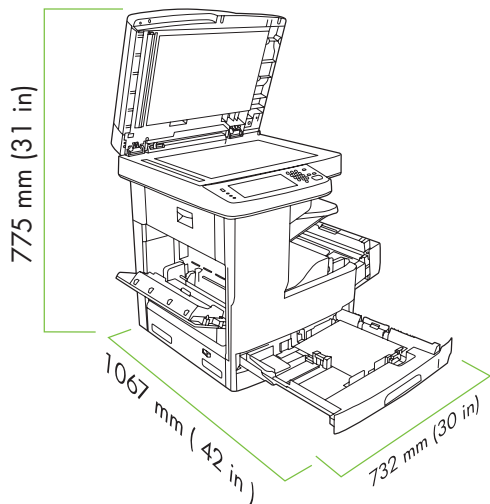
- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception. Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au périphérique sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe A. Pour obtenir plus d'informations sur les réglementations, consultez le guide de l'utilisateur électronique de l'imprimante HP LaserJet 5035MFP. Hewlett-Packard ne saurait être tenu responsable de tout dommage direct, indirect, consécutif ou autre résultant de la fourniture ou de l'utilisation de ces informations.

## Marques commerciales

Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

- Prepare the site • Préparation du site • Vorbereiten des Standorts • Preparazione della superficie
- Prepare el lugar donde va a colocar el dispositivo • De locatie voorbereiden



Make sure there is enough space to position the device.

To position the device, select a sturdy, well-ventilated, dust-free area that is out of direct sunlight.

Assurez-vous que vous disposez de suffisamment de place pour installer le périphérique.

Choisissez une zone robuste, bien aérée et exempte de poussière pour placer le périphérique et assurez-vous qu'il ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil.

Vergewissern Sie sich, dass ausreichend Platz für das Gerät zur Verfügung steht.

Stellen Sie das Gerät an einem stabilen Standort auf, der gut belüftet, staubfrei und nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Assicurarsi che sia disponibile spazio sufficiente per posizionare la periferica.

Per posizionare la periferica, scegliere una superficie resistente in un'area ventilata, priva di polvere e non esposta alla luce diretta del sole.

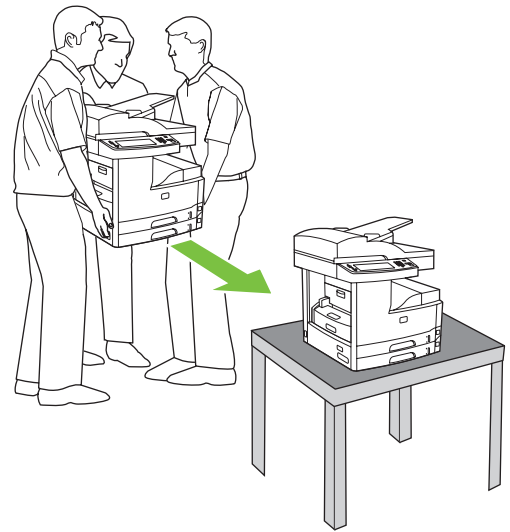
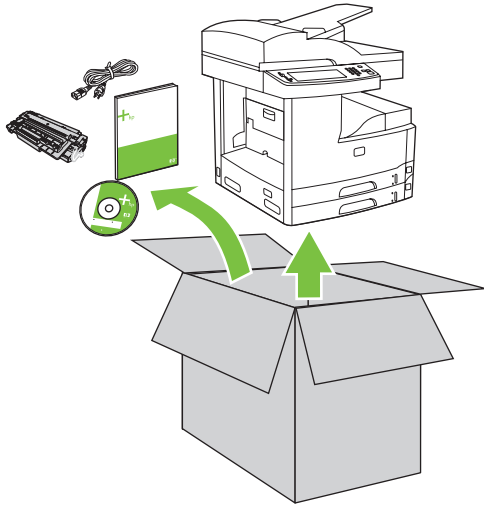
Compruebe que hay espacio suficiente para colocar el dispositivo.

El área en la que vaya a colocar el dispositivo debe ser resistente, estar bien ventilada y sin polvo, y no estar expuesta a la luz solar directa.

Zorg dat er voldoende ruimte is om het apparaat neer te zetten.

Zet het apparaat op een stevig oppervlak in een goed geventileerde, stofvrije ruimte en niet in direct zonlicht.

• Unpack the device • Déballage du périphérique • Auspacken des Gerätes • Disimballaggio della periferica • Desembale el dispositivo • Het apparaat uitpakken



1) Remove the contents from the box. **Note:** The handles are on the left, right, and back of the device.

2) Place the device on a sturdy surface.

1) Retirez le contenu du carton d'emballage. **Remarque :** Les poignées se trouvent sur la gauche, la droite et à l'arrière du périphérique.

2) Placez le périphérique sur une surface résistante.

1) Entnehmen Sie den Inhalt aus dem Karton. **Hinweis:** Die Griffe befinden sich auf der linken und rechten Seite sowie auf der Vorder- und Rückseite des Gerätes.

2) Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche.

1) Rimuovere il contenuto dalla confezione. **Nota:** le maniglie si trovano alla sinistra, alla destra e sul retro della periferica.

2) Posizionare la periferica su una superficie resistente.

1) Saque el contenido de la caja. **Nota:** Las asas están situadas en la parte izquierda, derecha y posterior del dispositivo.

2) Coloque el dispositivo en una superficie resistente.

1) Verwijder de inhoud uit de doos. **Opmerking:** de hendels bevinden zich aan de linkerzijde, de rechterzijde en de achterzijde van het apparaat.

2) Plaats het apparaat op een stevig oppervlak.

English

Français

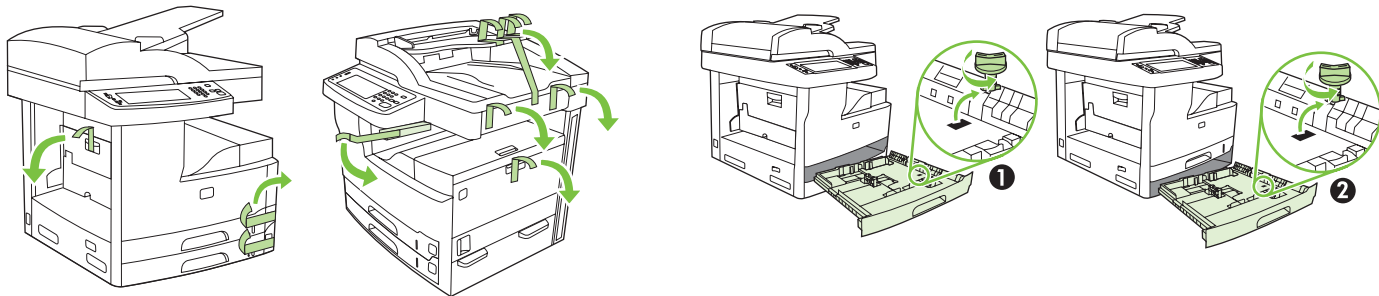
Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

- Prepare the hardware • Préparation du matériel • Vorbereiten der Hardware • Preparazione dell'hardware
- Prepare el hardware • De hardware voorbereiden



**3) Remove all of the orange tape and cardboard packaging.**

**4) Remove the orange tray locks from tray 2 (callout 1) and tray 3 (callout 2).**

**3) Retirez la bande adhésive orange et l'emballage en carton.**

**4) Retirez les verrous oranges du bac 2 (schéma 1) et du bac 3 (schéma 2).**

**3) Entfernen Sie das gesamte orangefarbene Klebeband und das Verpackungsmaterial.**

**4) Entfernen Sie die orangefarbenen Sicherungen von Fach 2 (1) und 3 (2).**

**3) Rimuovere tutti i nastri arancioni e l'imballaggio in cartone.**

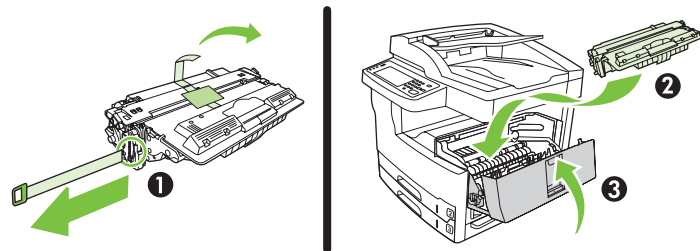
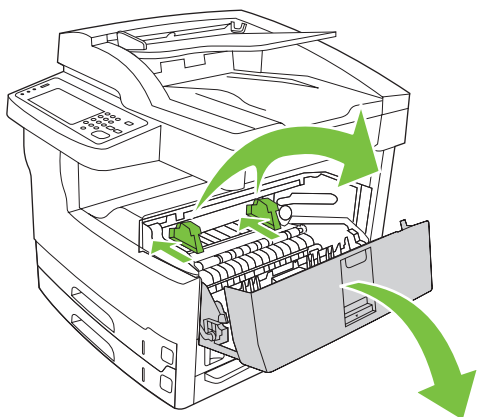
**4) Rimuovere i fermi arancione dal vassoio 2 (didascalia 1) e dal vassoio 3 (didascalia 2).**

**3) Retire la cinta adhesiva de color naranja y el envoltorio de cartón.**

**4) Retire los bloques de color naranja de la bandeja 2 (llamada 1) y la bandeja 3 (llamada 2).**

**3) Verwijder alle oranje tape en al het kartonnen verpakkingsmateriaal.**

**4) Verwijder de oranje ladevergrendelingen van lade 2 (afbeelding 1) en lade 3 (afbeelding 2).**



5) Open the upper-right door and remove the orange print-cartridge locks.

6) Remove the print cartridge from its packaging, remove the strip (callout 1) and orange tape, insert the print cartridge (callout 2) into the device, and then close the upper-right door (callout 3).

5) Ouvrez le panneau supérieur droit et retirez les verrous oranges de la cartouche d'impression.

6) Sortez la cartouche d'impression de son emballage, retirez la bande de protection (schéma 1) et la bande adhésive orange, insérez la cartouche d'impression dans le périphérique (schéma 2) puis fermez le panneau avant droit (schéma 3).

5) Öffnen Sie die obere rechte Klappe, und entfernen Sie die orangefarbenen Patronensicherungen.

6) Nehmen Sie die Druckpatrone aus ihrer Verpackung, entfernen Sie den Streifen (1) und das orangefarbene Klebeband. Setzen Sie die Druckpatrone (2) in das Gerät ein, und schließen Sie die obere rechte Klappe (3).

5) Aprire lo sportello in alto a destra e rimuovere i fermi arancioni dalla cartuccia.

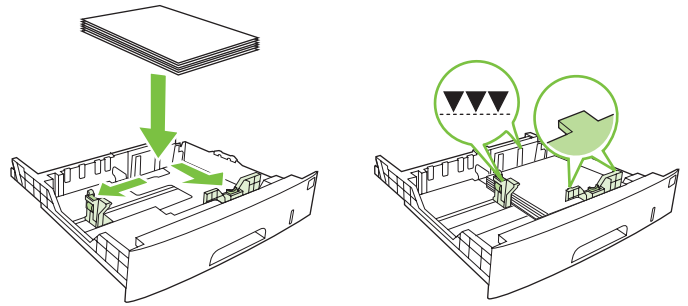
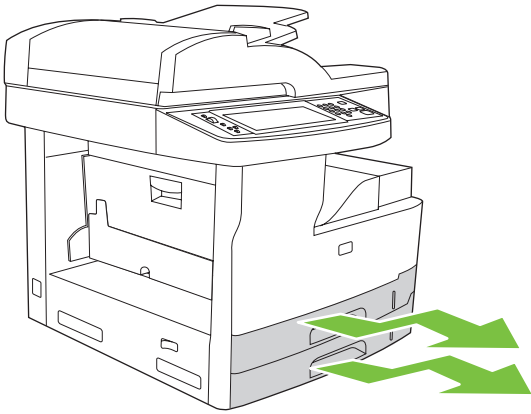
6) Rimuovere la cartuccia di stampa dall'imballaggio, rimuovere la striscia (didascalia 1) e il nastro arancione, inserire la cartuccia di stampa (didascalia 2) nella periferica e chiudere lo sportello in alto a destra (didascalia 3).

5) Abra la puerta superior derecha y quite los bloques naranjas del cartucho de impresión.

6) Retire el envoltorio del cartucho de impresión, quite la cinta naranja (llamada 1), inserte el cartucho de impresión en el dispositivo (llamada 2) y, a continuación, cierre la puerta delantera (llamada 3).

5) Open de rechterbovenklep en verwijder de oranje printcartridgevergrendelingen.

6) Haal de printcartridge uit de verpakking, verwijder de beschermingsstrook (afbeelding 1) en de oranje tape, plaats de printcartridge (afbeelding 2) in het apparaat en sluit de bovenste rechterklep (afbeelding 3).



**7) Open each tray to load the media.**

**8) Adjust the tray guides to match the media size, and then load the media.**

**7) Ouvrez chaque bac pour charger les supports.**

**8) Ajustez les guides des bacs selon le format du support utilisé, puis chargez le support.**

**7) Öffnen Sie alle Fächer, um Druckmedien einzulegen.**

**8) Passen Sie die Fachführungen an die Druckmediengröße an, und legen Sie die Medien ein.**

**7) Aprire i vassoi per caricare i supporti.**

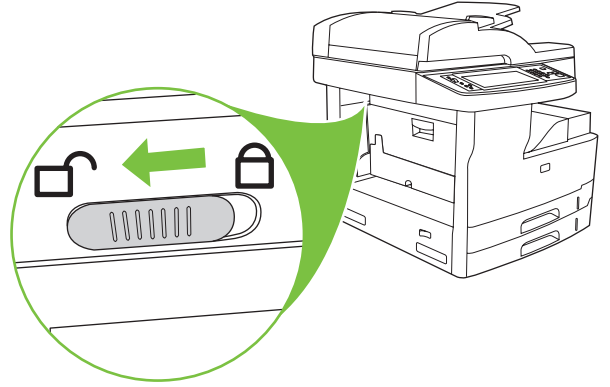
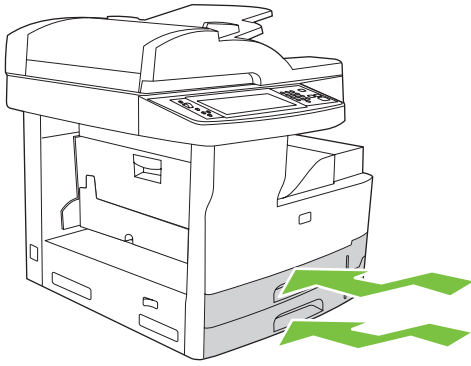
**8) Regolare le guide del vassoio in modo che corrispondano al formato del supporto, quindi caricare il supporto.**

**7) Abra cada bandeja para cargar el papel.**

**8) Ajuste las guías de las bandejas y, a continuación, cargue el papel.**

**7) Open elke lade om afdrukmateriaal te plaatsen.**

**8) Pas de geleiders van de laden aan het formaat van het afdrukmateriaal aan en plaats het afdrukmateriaal.**



9) Close all of the trays.

10) Move the scanner carriage shipping lock toward the back of the device so it unlocks.

9) Fermez tous les bacs.

10) Déverrouillez le verrou de transport du chariot du scanner en le déplaçant vers l'arrière du périphérique.

9) Schließen Sie alle Fächer.

10) Schieben Sie die Transportsicherung des Scanner-Schlittens nach hinten, so dass sie gelöst wird.

9) Chiudere tutti i vassoi.

10) Spostare il fermo del carrello dello scanner verso la parte posteriore della periferica fino a sbloccarlo.

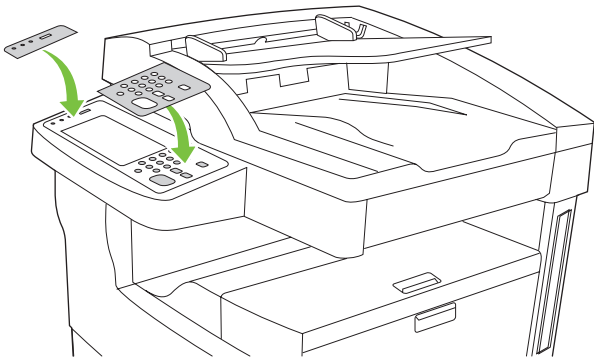
9) Cierre todas las bandejas.

10) Desplace la pestaña de bloqueo para envío hacia la parte posterior del dispositivo para desbloquearla.

9) Sluit alle laden.

10) Schuif de transportvergrendeling van de scanner naar de achterkant van het apparaat om deze te ontgrendelen.





**11)** If necessary, remove the two control-panel overlays and install new overlays.

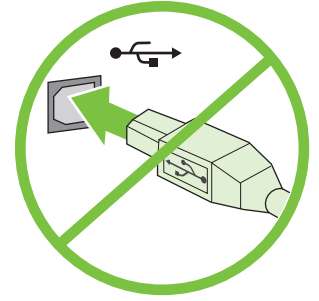
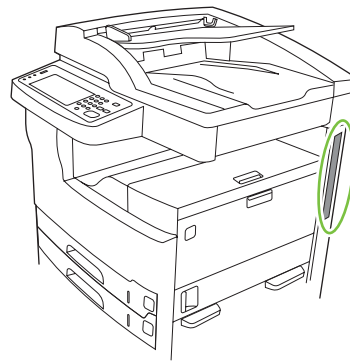
**11)** Si nécessaire, retirez les deux caches du panneau de commande et installez de nouveaux caches.

**11)** Entfernen Sie ggf. die zwei Bedienfeldschablonen, und bringen Sie neue Schablonen an.

**11)** Se necessario, rimuovere le due mascherine del pannello di controllo e installarne di nuove.

**11)** Si fuera necesario, retire las dos cubiertas del panel de control y sustitúyalas por unas nuevas.

**11)** Verwijder indien nodig de twee afdekplaatjes van het bedieningspaneel en plaats nieuwe afdekplaatjes.



**12)** If you are connecting using a USB cable, wait until you are prompted at the computer in step 22 on page 15.

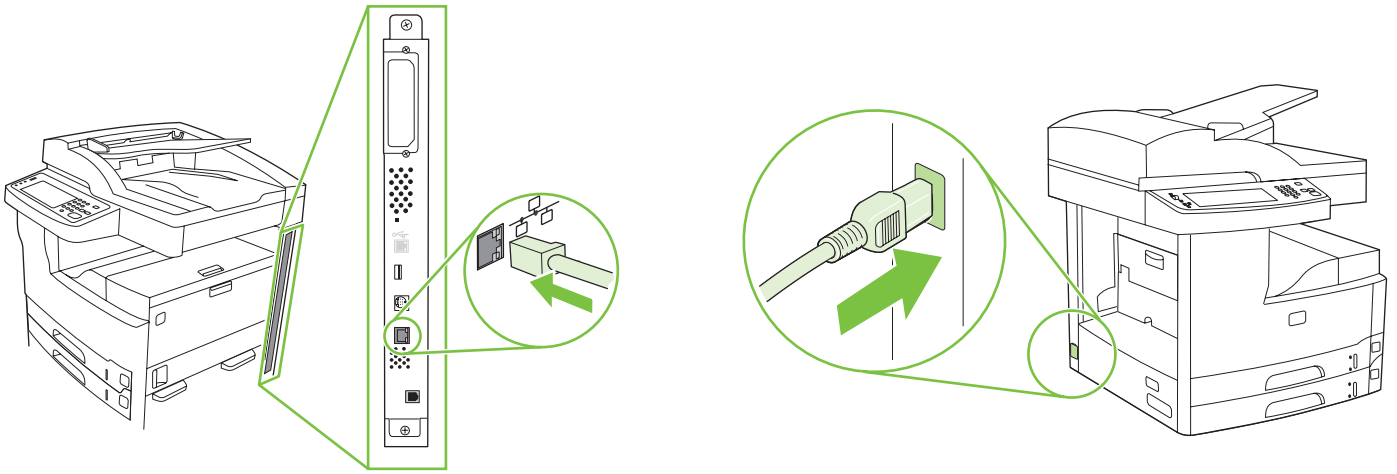
**12)** Si vous utilisez une connexion via un câble USB, attendez le message d'invite de l'ordinateur à l'étape 22, page 15.

**12)** Wenn Sie ein USB-Kabel anschließen möchten, warten Sie, bis Sie vom Computer dazu aufgefordert werden (Schritt 22 auf Seite 15).

**12)** Se la connessione viene effettuata tramite cavo USB, attendere il prompt del computer riportato al punto 22 a pagina 15.

**12)** Si ha conectado un cable USB, espere hasta que el ordenador le solicite el paso 22 en la página 15.

**12)** Als u het apparaat aansluit met een USB-kabel, dient u hiermee te wachten tot u aanwijzingen krijgt van de computer in stap 22 op pagina 15.



**13)** Connect the network cable.

**14)** Connect the power cable.

**13)** Branchez le câble réseau.

**14)** Branchez le câble d'alimentation.

**13)** Schließen Sie das Netzkabel an.

**14)** Schließen Sie das Netzkabel an.

**13)** Collegare il cavo di rete.

**14)** Collegare il cavo di alimentazione.

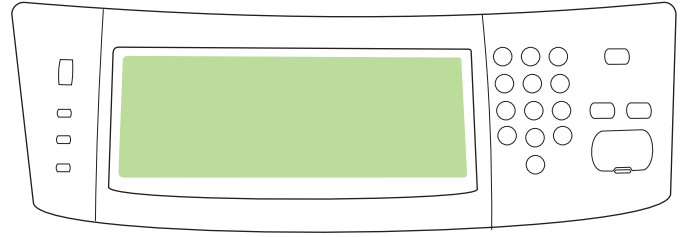
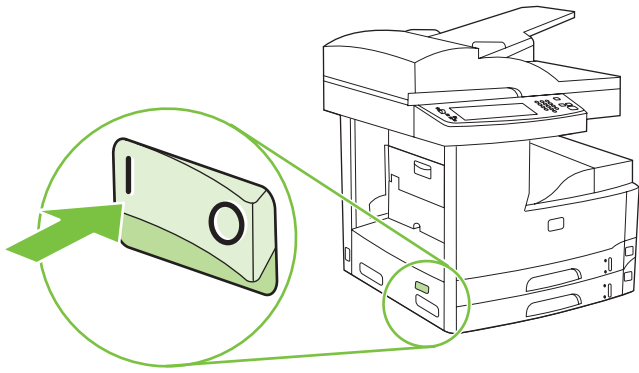
**13)** Conecte el cable de red.

**14)** Conecte el cable de alimentación.

**13)** Sluit de netwerkkabel aan.

**14)** Sluit het netsnoer aan.

• Set up the control panel • Configuration du panneau de commande • Einrichten des Bedienfelds • Configurazione del pannello di controllo • Configure el panel de control • Het bedieningspaneel instellen



**15)** Turn on the device.

**16)** Wait for the device to initialize (this might take a few minutes). If you are prompted at the control panel, enter the language, date, and time.

**15)** Mettez le périphérique sous tension.

**16)** Attendez que le périphérique s'initialise (cela peut prendre quelques minutes). Si vous y êtes invités sur le panneau de commande, saisissez la langue, la date et l'heure.

**15)** Schalten Sie das Gerät ein.

**16)** Warten Sie, bis das Gerät initialisiert wurde. (Dies kann einige Minuten dauern.) Wenn Sie auf dem Bedienfeld dazu aufgefordert werden, geben Sie Sprache, Datum und Uhrzeit ein.

**15)** Accendere la periferica.

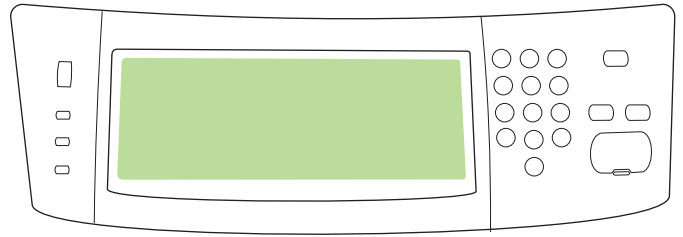
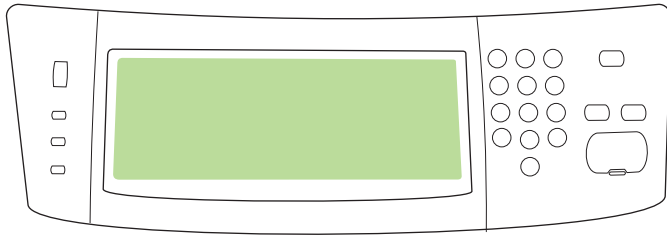
**16)** Attendere l'inizializzazione della periferica (questa operazione potrebbe richiedere alcuni minuti). Se richiesto, inserire lingua, data e ora dal pannello di controllo.

**15)** Encienda el dispositivo.

**16)** Espere a que el dispositivo se inicialice (puede tardar algunos minutos). Introduzca en el panel de control el idioma, la fecha y la hora cuando se le pida.

**15)** Zet het apparaat aan.

**16)** Wacht tot het apparaat is geïnitieerd (dit kan een paar minuten duren). Voer de taal, de datum en de tijd in wanneer u hier via het bedieningspaneel om wordt gevraagd.



17) If you are connected to a network, print a test page from the control panel and check for a valid IP Address. On the control panel, touch the **Network Address** button, and then touch **Print**. The IP address information appears below "TCP/IP". If your IP address information appears, go to step 19 on page 13.

**Note:** Many networks provide IP addresses automatically. If the IP address shows a **series** of zeros, make sure that you are connected to the network and go to step 18.

17) Si vous êtes connecté à un réseau, imprimez une page de test à partir du panneau de commande pour vérifier que vous disposez d'une adresse IP valide. Sur le panneau de commande, appuyez sur le bouton **Adresse réseau** puis sur **Imprimer**. Les informations de l'adresse IP apparaissent sous la mention « TCP/IP ». Si les informations de votre adresse IP s'affichent, passez à l'étape 19, page 13.

**Remarque :** De nombreux réseaux attribuent les adresses IP automatiquement. Si l'adresse IP correspond à une **série** de zéros, vérifiez que vous êtes bien connecté au réseau et passez à l'étape 18.

17) Wenn das Gerät mit einem Netzwerk verbunden ist, drucken Sie vom Bedienfeld aus eine Testseite, und suchen Sie nach einer gültigen IP-Adresse. Wählen Sie auf dem Bedienfeld die Schaltfläche **Netzwerk-Adresse** und anschließend **Drucken**. Die Informationen zur IP-Adresse werden unter „TCP/IP“ angezeigt. Wenn die Informationen zur IP-Adresse angezeigt werden, fahren Sie mit Schritt 19 auf Seite 13 fort.

**Hinweis:** Viele Netzwerke weisen automatisch eine IP-Adresse zu. Wenn die IP-Adresse nur aus Nullen **besteht**, vergewissern Sie sich, dass eine Verbindung zum Netzwerk besteht, und fahren Sie mit Schritt 18 fort.

17) Se si è collegati in rete, stampare una pagina di prova dal pannello di controllo e verificare che l'indirizzo IP sia corretto. Sul pannello di controllo, toccare il pulsante **Indirizzo di rete**, quindi toccare **Stampa**. Le informazioni sull'indirizzo IP vengono visualizzate in "TCP/IP". Se vengono visualizzate informazioni relative all'indirizzo IP in uso, passare al punto 19 a pagina 13.

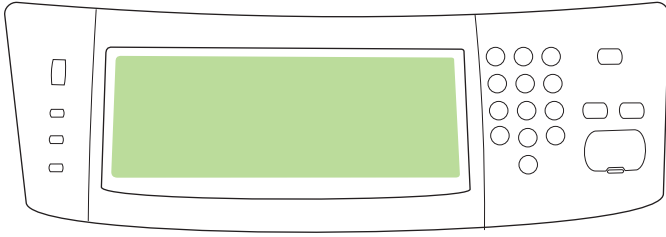
**Nota:** molte reti forniscono automaticamente gli indirizzi IP. Se l'indirizzo IP contiene una **serie** di zeri, verificare che la connessione alla rete sia attiva e passare al punto 19.

17) Si el dispositivo está conectado a una red, imprima una página de prueba desde el panel de control y busque una dirección IP válida. En el panel de control, toque el botón **Dirección de red** y, a continuación, toque el botón **Imprimir**. La dirección IP aparecerá debajo de "TCP/IP". Si aparece la información sobre la dirección IP, vaya al paso 19 de la página 13.

**Nota:** Muchas redes proporcionan direcciones IP de forma automática. Si la dirección IP tiene **varios** ceros, compruebe que dispone de conexión a la red y vaya al paso 18.

17) Als u bent aangesloten op een netwerk, drukt u een testpagina af vanaf het bedieningspaneel en controleert u of er een geldig IP-adres wordt vermeld. Raak de knop **Netwerkadres** aan op het bedieningspaneel en raak vervolgens **Afdrukken** aan. De IP-adresgegevens worden weergegeven onder "TCP/IP". Als uw IP-adresgegevens worden weergegeven, gaat u naar stap 19 op pagina 13.

**Opmerking:** veel netwerken kennen automatisch een IP-adres toe. Als het IP-adres uit een **serie** nullen bestaat, controleert u of u bent verbonden met het netwerk en gaat u naar stap 18.



**18) Configure the IP address (if necessary).** On the control panel, scroll to and touch **Administration**. Scroll to and touch **Initial Setup**, and then **Networking and I/O**. Touch **Embedded Jetdirect, TCP/IP, and IPV4 Settings**. Touch **Manual Settings**, and then enter the **IP Address**, **Subnet Mask**, and **Default Gateway**.

**18) Configuration de l'adresse IP (si nécessaire).** Sur le panneau de commande, faites défiler l'écran et appuyez sur **Administration**. Recherchez et appuyez sur **Configuration initiale**, puis sur **Réseau et E/S**. Appuyez sur **Jetdirect intégré, TCP/IP, et Paramètres IPV4**. Appuyez sur **Paramètres manuels**, puis saisissez l'**adresse IP**, le **Masque de sous-réseau** et la **Passerelle par défaut**.

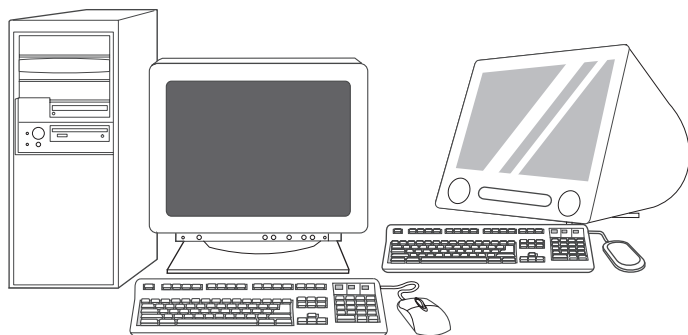
**18) Konfigurieren Sie ggf. die IP-Adresse.** Blättern Sie auf dem Bedienfeld zur Option **Administration**, und wählen Sie sie. Blättern Sie zur Option **Initialisierungseinrichtung**, und wählen Sie sie. Wählen Sie anschließend **Netzwerk und E/A**. Wählen Sie **Integrierter Jetdirect, TCP/IP und IPV4-Einstellungen**. Wählen Sie **Manuelle Einstellungen**, und geben Sie die **IP-Adresse**, die **Teilnetzmaske** und das **Standard-Gateway** ein.

**18) Configurazione dell'indirizzo IP (se necessario).** Sul pannello di controllo, scorrere fino a selezionare **Amministrazione**. Scorrere fino a selezionare **Impostazione iniziale**, quindi toccare **Rete e I/O**. Toccare **Jetdirect incorporato, TCP/IP e Impostazioni IPV4**. Toccare **Impostazioni manuali** e immettere l'**indirizzo IP**, la **maschera di sottorete** e il **gateway predefinito**.

**18) Configure la dirección IP (si es necesario).** En el panel de control, desplácese hasta **Administración** y toque en esta opción. Desplácese hasta **Configuración inicial**, toque esta opción y, a continuación, realice las mismas operaciones con **Redes y E/S**. Toque en la opción **Jetdirect incorporado, TCP/IP y Configuración IPV4**. Toque en **Configuración manual** y, a continuación, introduzca la **dirección IP**, la **máscara de subred**, y la **puerta de enlace predeterminada**.

**18) Configureer het IP-adres (indien nodig).** Raak op het bedieningspaneel **Beheer** aan. Ga achtereenvolgens naar **Begininstellingen** en **Netwerk en I/O** en raak deze aan. Raak achtereenvolgens **Geïntegreerde Jetdirect, TCP/IP** en **IPV4-instellingen** aan. Raak **Handmatige instellingen** aan en voer het **IP-adres**, het **Subnetmasker** en de **Standaard gateway** in.

- Install the software • Installation du logiciel • Installieren der Software • Installazione del software • Instale el software
- De software installeren



**Prepare for software installation. 19)** HP recommends closing all unnecessary applications prior to installing the printing system software.

For Macintosh software installation instructions, go to step 24 on page 16.

**Préparation du système pour l'installation du logiciel.**

**19)** HP recommande de fermer toutes les applications non nécessaires avant d'installer le logiciel du système d'impression.

Pour obtenir des instructions en vue d'installer le logiciel sur Macintosh, reportez-vous à l'étape 24, page 16.

**Bereiten Sie die Softwareinstallation vor. 19)** HP empfiehlt, vor dem Installieren der Drucksystemsoftware alle nicht benötigten Anwendungen zu schließen.

Anweisungen zur Softwareinstallation unter Macintosh finden Sie ab Schritt 24 auf Seite 16.

**Preparazione dell'installazione del software. 19)** Si consiglia di chiudere tutte le applicazioni non necessarie prima di installare il software del sistema di stampa.

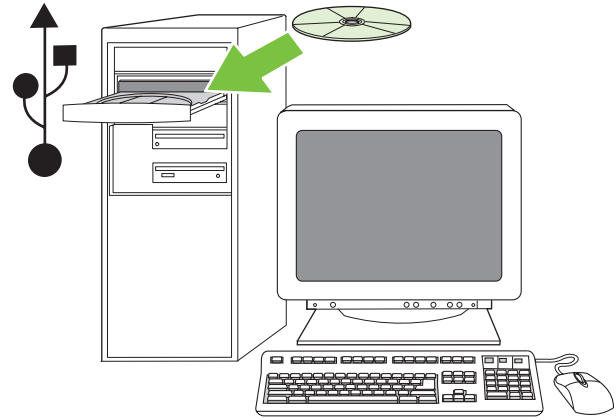
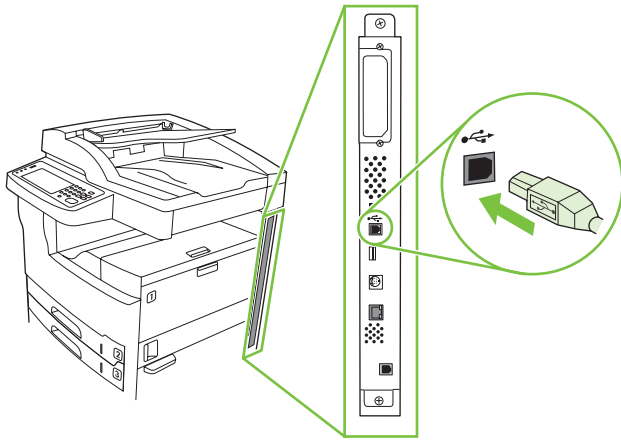
Per istruzioni sull'installazione del software su Macintosh, andare al punto 24 a pagina 16.

**Prepare la instalación del software. 19)** HP recomienda cerrar todas las aplicaciones no necesarias antes de instalar el software de sistema de impresión.

Para obtener información sobre la instalación del software de Macintosh, vaya al paso 24 de la página 16.

**Voordat u de software gaat installeren. 19)** HP raadt u aan alle niet-noodzakelijke toepassingen af te sluiten voordat u de software voor het afdruksysteem installeert.

Ga voor instructies voor software-installatie voor de Macintosh naar stap 24 op pagina 16.



To install a USB connection, go to step 20.

**Windows with a direct connection (USB). 20** Install the software from the CD before connecting the cable to the device. **Note:** If the **New Hardware Found** message appears, insert the CD. Follow the onscreen instructions, accept the default selections, and then go to step 31 on page 19.

Pour installer une connexion USB, passez à l'étape 20.

**Windows avec connexion directe (USB). 20** Installez le logiciel à partir du CD avant de connecter le câble au périphérique. **Remarque :** Si le message **Nouveau matériel détecté** apparaît, insérez le CD. Suivez les instructions à l'écran, acceptez les sélections par défaut, puis passez à l'étape 31, page 19.

Zum Installieren einer USB-Verbindung fahren Sie mit Schritt 20 fort.

**Windows® mit Direktverbindung (USB). 20** Installieren Sie die Software von der CD, bevor Sie das Kabel an das Gerät anschließen. **Hinweis:** Sollte die Meldung „Neue Hardwarekomponente gefunden“ angezeigt werden, legen Sie die CD ein. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, akzeptieren Sie die Standardauswahl, und fahren Sie mit Schritt 31 auf Seite 19 fort.

Per installare una connessione USB, andare al punto 20.

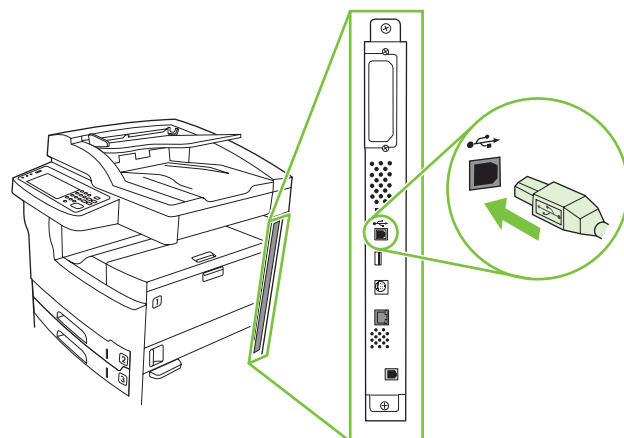
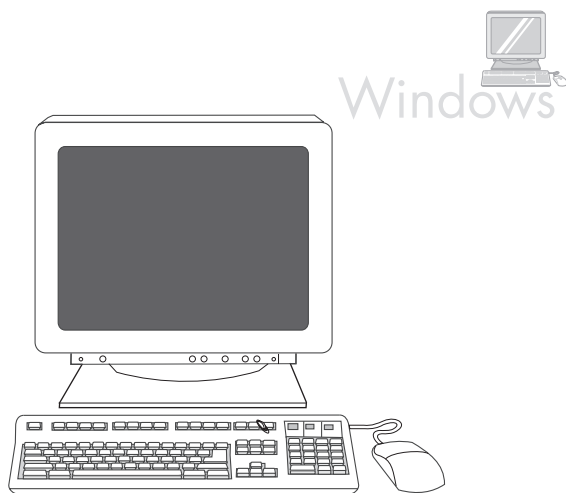
**Sistemi Windows con connessione diretta (USB). 20** Installare il software dal CD prima di collegare il cavo alla periferica. **Nota:** se viene visualizzato il messaggio **Nuovo componente hardware individuato**, inserire il CD. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo, accettare le selezioni predefinite, quindi passare al punto 31 a pagina 19.

Para instalar una conexión USB, vaya al paso 20.

**Windows mediante una conexión directa (USB). 20** Instale el software del CD antes de conectar el cable al dispositivo. **Nota:** Si aparece el mensaje Se ha **encontrado hardware nuevo**, introduzca el CD. Siga las instrucciones de la pantalla, acepte las selecciones predeterminadas y, a continuación, vaya al paso 31 en la página 19.

Als u een USB-aansluiting wilt installeren, gaat u naar stap 20.

**Windows met een rechtstreekse verbinding (USB). 20** Installeer de software vanaf de cd voordat u de kabel aansluit op het apparaat. **Opmerking:** als het bericht **Nieuwe hardware gevonden** wordt weergegeven, plaatst u de cd. Volg de instructies op het scherm, accepteer de standaardinstellingen en ga vervolgens naar stap 31 op pagina 19.



English

**21)** On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start**, and then click **Run**. Type X:SETUP (replace X with CD-ROM drive letter), and click **OK**.

**22)** Follow the onscreen instructions. When prompted, connect a USB cable between the device and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

Français

**21)** Sur l'écran de bienvenue, cliquez sur **Installer l'imprimante**. L'assistant de configuration apparaît. **Remarque :** Si l'écran de bienvenue n'apparaît pas, cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Exécuter**. Saisissez X:SETUP (remplacez X par la lettre du lecteur de CD-ROM), puis cliquez sur **OK**.

**22)** Suivez les instructions affichées à l'écran. Lorsque vous y êtes invité, connectez un câble USB entre le périphérique et l'ordinateur. **Remarque :** HP recommande de ne pas utiliser de concentrateurs USB. Utilisez un câble USB de moins de 2 mètres.

Deutsch

**21)** Klicken Sie auf dem Begrüßungsbildschirm auf **Drucker installieren**. Der Setup-Assistent wird aufgerufen. **Hinweis:** Sollte der Begrüßungsbildschirm nicht angezeigt werden, klicken Sie auf **Start** und anschließend auf **Ausführen**. Geben Sie „X:SETUP“ ein (wobei X für den Buchstaben des CD-ROM-Laufwerks steht), und klicken Sie auf **OK**.

**22)** Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Schließen Sie bei entsprechender Aufforderung ein USB-Kabel zwischen Gerät und Computer an. **Hinweis:** Die Verwendung von USB-Hubs wird von HP nicht empfohlen. Das USB-Kabel sollte nicht länger als 2 Meter sein.

Italiano

**21)** Nella schermata di benvenuto, fare clic su **Installa stampante**. Viene visualizzata l'installazione guidata. **Nota:** se la schermata di benvenuto non viene visualizzata, fare clic su **Start**, quindi su **Esegui**. Digitare X:SETUP (sostituire X con la lettera dell'unità CD-ROM appropriata), quindi fare clic su **OK**.

**22)** Attenersi alle istruzioni visualizzate sullo schermo. Quando richiesto, collegare un cavo USB tra la periferica e il computer. **Nota:** HP sconsiglia l'uso di hub USB. Utilizzare un cavo USB di lunghezza non superiore a 2 metri (6,5 piedi).

Español

**21)** En la pantalla de bienvenida, haga clic en **Instalar impresora**. Aparecerá el Asistente de configuración. **Nota:** Si la pantalla de bienvenida no aparece, haga clic en **Inicio** y, a continuación, en **Ejecutar**. Escriba X:SETUP (sustituyendo la X por la letra de la unidad de CD-ROM) y haga clic en **Aceptar**.

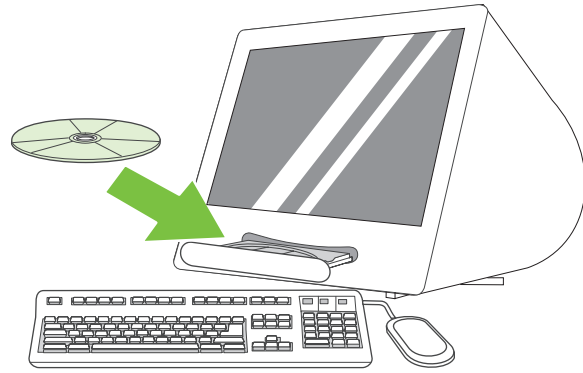
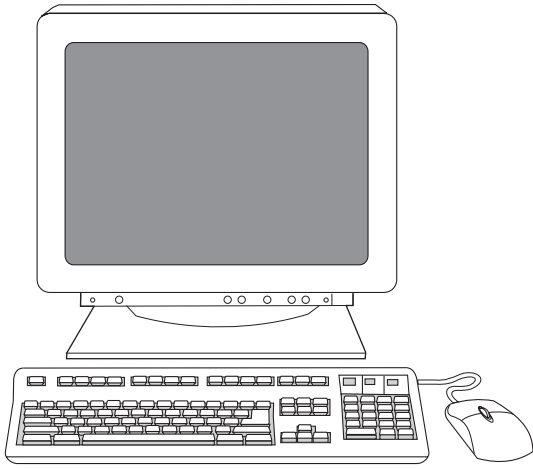
**22)** Siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Cuando se le solicite, conecte un cable USB entre el dispositivo y el equipo. **Nota:** HP no recomienda el uso de concentradores USB. Utilice un cable USB que no mida más de 2 metros (6,5 pies).

Nederlands

**21)** Klik op **Printer installeren** in het welkomstvenster. De installatiewizard wordt weergegeven. **Opmerking:** als het welkomstscherm niet wordt weergegeven, klikt u op **Start** en vervolgens op **Uitvoeren**. Typ X:SETUP (vervang X door de letter van het cd-romstation) en klik op **OK**.

**22)** Volg de instructies op het scherm. Als hierom wordt gevraagd, sluit u een USB-kabel aan tussen het apparaat en de computer. **Opmerking:** wij raden u aan geen USB-hubs te gebruiken. Gebruik een USB-kabel van maximaal 2 meter.





**23)** Click **Finish**. If prompted, restart the computer. Go to step 31 on page 19.

**Connect to a Macintosh computer. 24)** Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install. **Note:** Install the software *before* connecting the USB cable.

**23)** Cliquez sur **Terminer**. Si vous y êtes invité, redémarrez l'ordinateur. Passez à l'étape 31, page 19.

**Connexion à un ordinateur Macintosh. 24)** Insérez le CD dans le lecteur de CD-ROM et exécutez le programme d'installation. Effectuez une installation standard. **Remarque :** Installez le logiciel *avant* de connecter le câble USB.

**23)** Klicken Sie auf **Fertig stellen**. Starten Sie bei entsprechender Aufforderung den Computer neu. Fahren Sie mit Schritt 31 auf Seite 19 fort.

**Verbindung mit einem Macintosh-Computer. 24)** Legen Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk ein, und führen Sie das Installationsprogramm aus. Führen Sie eine einfache Installation aus. **Hinweis:** Installieren Sie die Software, *bevor* Sie das USB-Kabel anschließen.

**23)** Fare clic su **Fine**. Se richiesto, riavviare il computer. Passare al punto 31 a pagina 19.

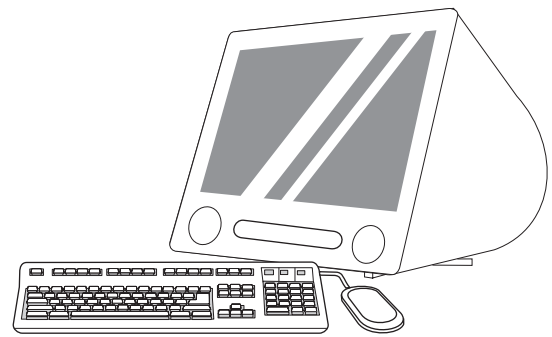
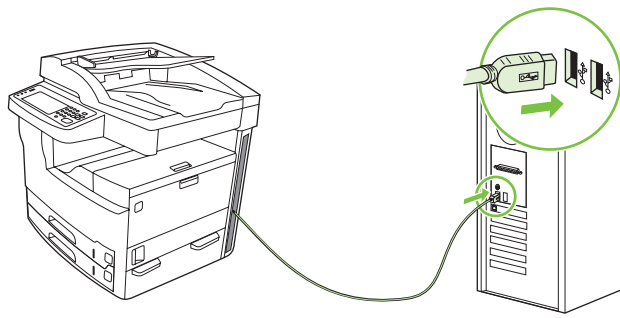
**Collegamento a un computer Macintosh. 24)** Inserire il CD nell'unità CD-ROM ed eseguire il programma di installazione. Portare a termine un'installazione facile. **Nota:** installare il software *prima* di collegare il cavo USB.

**23)** Haga clic en **Finalizar**. Si se le solicita, reinicie el equipo. Vaya al paso 31 de la página 19.

**Conecte la impresora a un equipo Macintosh. 24)** Inserte el CD en la unidad de CD-ROM y ejecute el instalador. Realice una instalación sencilla. **Nota:** Instale el software *antes de* conectar el cable USB.

**23)** Klik op **Voltooien**. Als hierom wordt gevraagd, start u de computer opnieuw op. Ga naar stap 31 op pagina 19.

**Verbinding maken met een Macintosh-computer. 24)** Plaats de cd in het cd-romstation en voer het installatieprogramma uit. Voer een standaardinstallatie uit. **Opmerking:** installeer de software *voordat* u de USB-kabel aansluit.



English

**25)** Connect a USB cable between the device and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet). **Important:** Perform steps 26-30 *only* if the USB cable was connected before the software was installed. Otherwise, go to step 31.

**26)** From Apple System Preferences (available in the Apple drop-down menu) click **Print & Fax**, and then click the **Printing** tab at the top of the window. **27)** To add your device, click the “+” icon to launch the Printer Browser. By default, the Printer Browser displays devices that are connected through USB, Bonjour, and AppleTalk networking.

Français

**25)** Connectez un câble USB entre le périphérique et l'ordinateur. **Remarque :** HP recommande de ne pas utiliser de concentrateurs USB. Utilisez un câble USB de moins de 2 mètres. **Important :** Effectuez les étapes 26 à 30 *uniquement* si le câble USB a été connecté avant l'installation du logiciel. Sinon, passez à l'étape 31.

**26)** Dans les préférences système Apple (accessibles dans le menu déroulant Apple), cliquez sur **Impression et télécopie** puis cliquez sur l'onglet **Impression** situé en haut de la fenêtre. **27)** Pour ajouter votre périphérique, cliquez sur l'icône « + » afin d'ouvrir le lecteur d'imprimantes. Par défaut, le lecteur d'imprimantes affiche les périphériques qui sont connectés via USB, Bonjour et réseaux AppleTalk.

Deutsch

**25)** Schließen Sie ein USB-Kabel zwischen Gerät und Computer an. **Hinweis:** Die Verwendung von USB-Hubs wird von HP nicht empfohlen. Das USB-Kabel sollte nicht länger als 2 Meter sein. **Wichtig:** Führen Sie die Schritte 26-30 *nur* aus, wenn das USB-Kabel vor der Softwareinstallation angeschlossen wurde. Fahren Sie andernfalls mit Schritt 31 fort.

**26)** Klicken Sie in den Apple-Systemvoreinstellungen (im Apple-Dropdown-Menü) auf „Drucken und Faxen“ und anschließend auf die Registerkarte „Drucken“ im oberen Bereich des Fensters. **27)** Um ein Gerät hinzuzufügen, klicken Sie auf das Symbol „+“, um den Drucker-Browser zu starten. Standardmäßig werden im Drucker-Browser Geräte angezeigt, die über USB, Bonjour und AppleTalk verbunden sind.

Italiano

**25)** Collegamento della periferica al computer mediante un cavo USB. **Nota:** HP sconsiglia l'uso di hub USB. Utilizzare un cavo USB di lunghezza non superiore a 2 metri (6,5 piedi). **Importante:** eseguire i punti da 26-30 *solo* se il cavo USB è stato collegato prima dell'installazione del software. In caso contrario, passare al punto 31.

**26)** Dalle preferenze del sistema Apple (disponibili nel menu a discesa Apple) fare clic su **Stampa e fax**, quindi sulla scheda **Stampa** in alto nella finestra. **27)** Per aggiungere la periferica in uso, fare clic sull'icona “+” per avviare il Browser Stampanti. Per impostazione predefinita, il Browser Stampanti visualizza le periferiche collegate tramite reti USB, Bonjour e AppleTalk.

Español

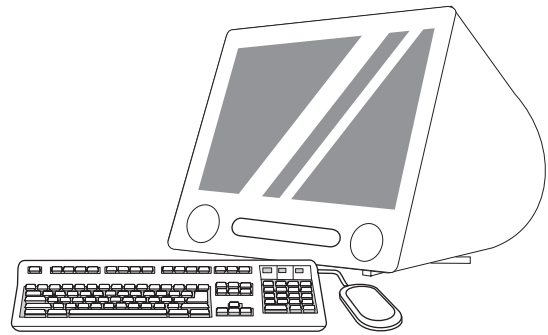
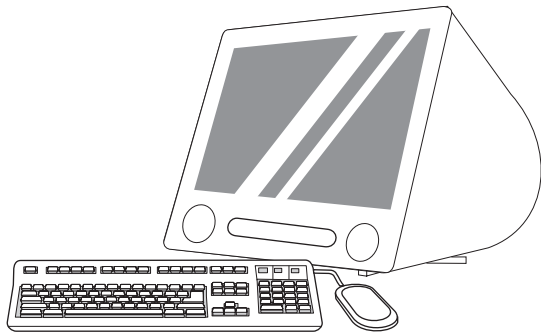
**25)** Conecte un cable USB entre el dispositivo y el equipo. **Nota:** HP no recomienda el uso de concentradores USB. Utilice un cable USB que no mida más de 2 metros (6,5 pies). **Importante:** Realice las acciones que se indican en los pasos 26 a 30 *sólo* en caso de que el cable USB estuviera conectado antes de conectar el software. De lo contrario, vaya al paso 31.

**26)** En Preferencias del sistema de Apple (disponible en el menú desplegable de Apple), haga clic en **Imprimir y enviar por fax** y, a continuación, haga clic en la ficha **Impresión** en la parte superior de la ventana. **27)** Para agregar el dispositivo, haga clic en el icono “+” para ejecutar el explorador de impresoras. De manera predeterminada, el explorador de la impresora muestra los dispositivos que están conectados con USB, Bonjour y la red AppleTalk.

Nederlands

**25)** Sluit een USB-kabel aan tussen het apparaat en de computer. **Opmerking:** wij raden u aan geen USB-hubs te gebruiken. Gebruik een USB-kabel van maximaal 2 meter. **Belangrijk:** voer de stappen 26-30 *alleen* uit als u de USB-kabel hebt aangesloten voordat de software was geïnstalleerd. Anders gaat u naar stap 31.

**26)** Klik in Systeemvoorkeuren van Apple (beschikbaar in het Apple-sequentie menu) op **Afdrukken en faxen**, en vervolgens op het tabblad **Afdrukken** boven aan het venster. **27)** Om uw apparaat toe te voegen, klikt u op het pictogram “+” om de Printerkiezer te starten. De Printerkiezer geeft standaard twee apparaten weer die via USB, Bonjour en het AppleTalk-netwerk zijn aangesloten.



**28)** From the Printer Browser window, select the HP device. **Note:** If HP software is installed, the software should automatically be configured for Macintosh OS X V 10.4.

**28)** Dans la fenêtre du lecteur d'imprimantes, sélectionnez le périphérique HP. **Remarque :** Si le logiciel HP est installé, il doit être automatiquement configuré pour Macintosh OS X v 10.4.

**28)** Wählen Sie im Fenster des Drucker-Browsers das HP Gerät aus. **Hinweis:** Wenn HP Software installiert ist, sollte sie automatisch für Macintosh OS X Version 10.4 konfiguriert werden.

**28)** Dalla finestra Browser Stampanti, selezionare la periferica HP. **Nota:** se il software HP è installato, dovrebbe essere automaticamente configurato per il sistema operativo Macintosh OS X V 10.4.

**28)** En la ventana del explorador de impresoras, seleccione el dispositivo HP. **Nota:** Si el software de HP está instalado, se configurará automáticamente para Macintosh OS X V 10.4.

**28)** Selecteer in het venster Printerkiezer het HP-apparaat. **Opmerking:** als HP-software is geïnstalleerd, wordt de software automatisch geconfigureerd voor Macintosh OS X versie 10.4.

**29)** Click **Add** to create a printer queue, and then follow the prompt to manually configure the device's installable options. **Note:** Macintosh OS X V 10.2 and V 10.3 might require you to manually select the printer model from the Printer Model drop-down menu. **30)** Under Model Name, select the device, click **Add**, and go to step 31.

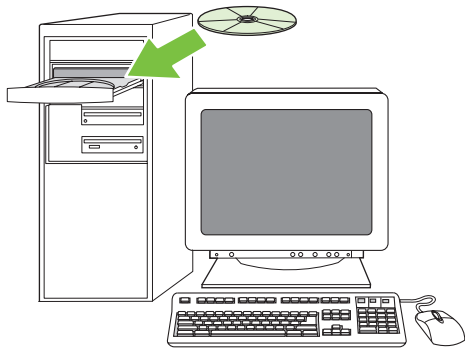
**29)** Cliquez sur **Ajouter** pour créer une file d'impression puis suivez les instructions pour configurer manuellement les options disponibles du périphérique. **Remarque :** Si vous utilisez Macintosh OS X v 10.2 ou v 10.3, vous devrez peut-être sélectionner manuellement le modèle d'imprimante dans le menu déroulant Modèle d'imprimante. **30)** Dans Nom du modèle, sélectionnez le périphérique, cliquez sur **Ajouter**, puis passez à l'étape 31.

**29)** Klicken Sie auf „Hinzufügen“, um eine Druckerwarteschlange zu erstellen. Folgen Sie den Anweisungen, um die installierbaren Optionen des Gerätes manuell zu konfigurieren. **Hinweis:** Unter Macintosh OS X Version 10.2 und Version 10.3 müssen Sie das Druckermodell evtl. manuell aus dem entsprechenden Dropdown-Menü auswählen. **30)** Wählen Sie unter „Modellname“ das Gerät aus, klicken Sie auf „Hinzufügen“, und fahren Sie mit Schritt 31 fort.

**29)** Fare clic su **Aggiungi** per creare una coda stampante, quindi seguire le istruzioni visualizzate per configurare manualmente le opzioni installabili. **Nota:** Macintosh OS X ver. 10.2 e ver. 10.3 potrebbero richiedere la selezione manuale del modello di stampante dal menu a discesa Modello stampante. **30)** Da Modello, selezionare la periferica, fare clic su **Aggiungi** e passare al punto 31.

**29)** Haga clic en **Agregar** para crear una cola de impresión y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en pantalla para configurar las opciones de instalación del dispositivo manualmente. **Nota:** Es posible que Macintosh OS X V 10.2 y V 10.3 requieran que seleccione manualmente el modelo de impresora en el menú desplegable Modelo de la impresora. **30)** En Nombre de modelo, seleccione el dispositivo, haga clic en **Agregar** y vaya al paso 31.

**29)** Klik op **Voeg toe** om een printerwachtrij te maken en volgt de prompts om de installeerbare opties van het apparaat handmatig te configureren. **Opmerking:** bij Macintosh OS X versie 10.2 en 10.3 dient u mogelijk handmatig het printermodel te selecteren in het vervolgkeuzemenu Printermodel. **30)** Selecteer het apparaat onder Modelnaam, klik op **Voeg toe** en ga naar stap 31.



**Test the software installation. 31)** Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. **Note:** If the page failed to print, reinstall the software. If the page fails to print after reinstalling, go to [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp).

**Test de l'installation du logiciel. 31)** Imprimez une page à partir d'un programme quelconque pour vérifier que le logiciel est correctement installé. **Remarque :** Si la page ne s'imprime pas, réinstallez le logiciel. Si la page ne s'imprime pas après la réinstallation, rendez-vous à l'adresse [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp).

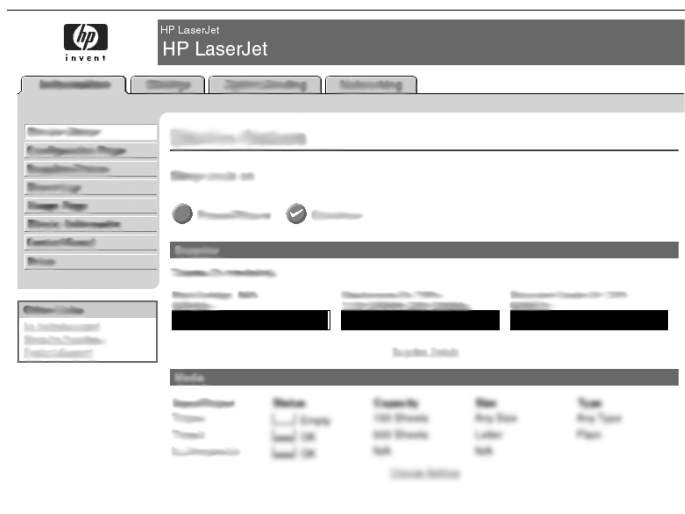
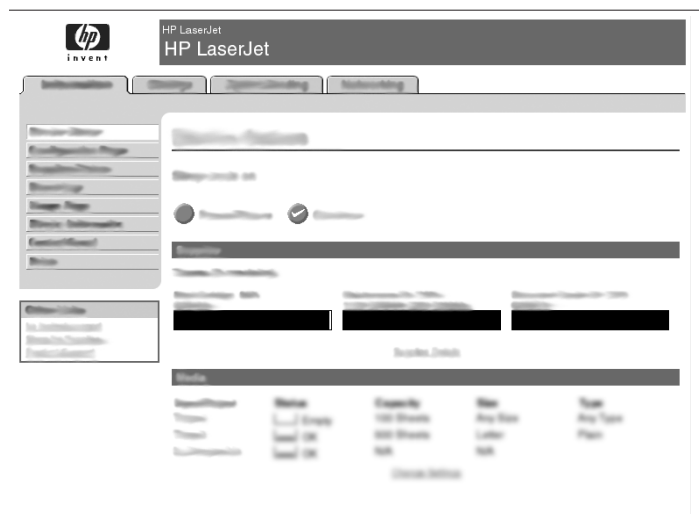
**Prüfen der Softwareinstallation. 31)** Drucken Sie eine Seite über ein beliebiges Programm aus, um sicherzustellen, dass die Software ordnungsgemäß installiert wurde. **Hinweis:** Wenn die Seite nicht gedruckt wird, installieren Sie die Software neu. Wenn die Seite auch nach der Neuinstallation nicht gedruckt werden kann, gehen Sie zu [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp).

**Test dell'installazione del software. 31)** Stampare una pagina da un programma per assicurarsi che il software sia installato correttamente. **Nota:** se la pagina non viene stampata, reinstallare il software. Se la pagina non viene stampata anche dopo aver reinstallato il software, accedere al sito [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp).

**Prueba la instalación del software. 31)** Imprima una página desde cualquier programa para asegurarse de que el software se instaló correctamente. **Nota:** Si se producen errores al imprimir la página, vuelva a instalar el software. Si se siguen produciendo errores, vaya a [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp).

**Test de installatie van de software. 31)** Druk een pagina af vanuit een willekeurig programma om te controleren of de software correct is geïnstalleerd. **Opmerking:** als de pagina niet wordt afgedrukt, installeert u de software opnieuw. Als de pagina niet wordt afgedrukt nadat u de software opnieuw hebt geïnstalleerd, gaat u naar [www.hp.com/support/M5035.mfp](http://www.hp.com/support/M5035.mfp).

- Set up digital send • Configuration de l'envoi numérique • Einrichten von Digital Sending • Configurazione dell'invio digitale
- Configure el envío digital • Digitaal verzenden instellen



**32)** Open a web browser. **33)** Type the device IP address (found on the Jetdirect configuration page). **34)** Select the **Digital Sending** tab. **35)** Complete **General Settings** information, such as **name** and **e-mail address**.

**36)** Select **E-mail Settings** from the left navigation menu. **37)** Type the SMTP server address. **Note:** If you are using an Internet Service Provider (ISP) for Internet access and e-mail you might need to contact your ISP to obtain the SMTP server name, and to determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication.

**32)** Ouvrez un navigateur Web. **33)** Saisissez l'adresse IP du périphérique (disponible sur la page de configuration Jetdirect). **34)** Sélectionnez l'onglet **Communication numérique**. **35)** Saisissez les informations requises dans **Paramètres généraux**, comme votre **nom** et votre **adresse électronique**.

**36)** Sélectionnez **Paramètres de messagerie** dans le menu de navigation de gauche. **37)** Saisissez l'adresse du serveur SMTP. **Remarque :** Si vous utilisez un fournisseur d'accès à Internet pour votre accès à Internet et votre messagerie électronique, vous devrez peut-être contacter votre fournisseur d'accès pour obtenir le nom du serveur SMTP et savoir si vous avez besoin de saisir un nom de compte et un mot de passe pour l'authentification SMTP.

**32)** Öffnen Sie einen Webbrowser. **33)** Geben Sie die IP-Adresse des Gerätes ein (siehe Jetdirect-Konfigurationsseite). **34)** Wählen Sie die Registerkarte **Digital Sending**. **35)** Füllen Sie die Felder unter **Allgemeine Einstellungen** aus, beispielsweise **Name** und **E-Mail-Adresse**.

**36)** Wählen Sie im linken Navigationsmenü die Option **E-Mail-Einstellungen** aus. **37)** Geben Sie die SMTP-Serveradresse ein. **Hinweis:** Wenn Sie einen Internetdienstanbieter für Internet und E-Mail verwenden, müssen Sie den SMTP-Servernamen bei diesem Anbieter erfragen. Erkundigen Sie sich auch, ob Sie einen Kontonamen und ein Kennwort für die SMTP-Authentifizierung benötigen.

**32)** Aprire un browser Web. **33)** Digitare l'indirizzo IP della periferica (disponibile nella pagina di configurazione di Jetdirect). **34)** Selezionare la scheda **Invio digitale**. **35)** Immettere le informazioni richieste in **Impostazioni generali** come **nome** e **indirizzo e-mail**.

**36)** Selezionare **Impostazioni e-mail** dal menu di navigazione di sinistra. **37)** Digitare l'indirizzo del server SMTP. **Nota:** se si utilizza un ISP (Internet Service Provider) per accedere a Internet e alla posta elettronica, potrebbe essere necessario contattarlo per ottenere il nome del server SMTP e per stabilire se è necessario immettere un nome e una password per l'account ai fini dell'autenticazione SMTP.

**32)** Abra el explorador Web. **33)** Escriba la dirección IP del dispositivo (se puede encontrar en la página de configuración de Jetdirect). **34)** Seleccione la ficha **Envío digital**. **35)** Complete la información de **Configuración general**, como por ejemplo el **nombre** y la **dirección de correo electrónico**.

**36)** Seleccione **Configuración de correo electrónico** en el menú de navegación izquierdo. **37)** Escriba la dirección del servidor SMTP. **Nota:** Si está utilizando un proveedor de servicios de Internet (ISP) para obtener acceso a Internet y al correo electrónico, deberá ponerse en contacto con su ISP para obtener el nombre del servidor SMTP y determinar si necesita introducir un nombre y una contraseña de cuenta para la autenticación SMTP.

**32)** Open een browservenster. **33)** Typ het IP-adres van het apparaat (dit kunt u vinden op de Jetdirect-configuratiepagina). **34)** Selecteer het tabblad **Digitaal verzenden**. **35)** Vul in **Algemene instellingen** gegevens zoals **naam** en **e-mailadres** in.

**36)** Selecteer **E-mailinstellingen** in het linkernavigatiemenu. **37)** Typ het SMTP-serveradres. **Opmerking:** als u een Internet Service Provider (ISP) gebruikt voor toegang tot Internet en e-mail, dient u mogelijk contact op te nemen met uw ISP om de SMTP-servernaam op te vragen en om te bepalen of u een gebruikersnaam en wachtwoord moet invoeren voor SMTP-verificatie.



38) Select **The E-mail Address Book** from the left navigation area to enter frequently-used e-mail addresses and e-mail distribution lists.

**For the M5035 MFP only.** 39) To scan a document to your computer or shared network folder, use the **Send To Folder** feature (on the left navigation bar) to set up one or more folder destinations. **Note:** See the embedded Web server (EWS) guide for more information on configuring the **Send To Folder** feature.

38) Sélectionnez le **Carnet d'adresses électronique** dans la zone de navigation de gauche afin d'y saisir les adresses de messagerie ou les listes de diffusion que vous utilisez fréquemment.

**Pour le M5035 MFP uniquement.** 39) Pour numériser un document vers votre ordinateur ou votre dossier réseau partagé, utilisez la fonction **Envoyer vers dossier** (dans la barre de navigation de gauche) pour définir un ou plusieurs dossiers de destination. **Remarque :** Consultez le guide du serveur Web intégré (EWS) pour plus d'informations sur la configuration de la fonction **Envoyer vers dossier**.

38) Wählen Sie im linken Navigationsbereich die Option **E-Mail-Adressbuch** aus, um häufig verwendete E-Mail-Adressen und Verteilerlisten zu erstellen.

**Nur für das Gerät M5035 MFP.** 39) Zum Scannen eines Dokuments auf Ihren Computer oder in einen freigegebenen Netzwerkordner verwenden Sie die Funktion **An Ordner senden** (linke Navigationsleiste), um ein oder mehrere Ordnerziele festzulegen. **Hinweis:** Weitere Informationen zum Konfigurieren der Funktion **An Ordner senden** finden Sie in der Dokumentation für den integrierten Webserver.

38) Selezionare la **rubrica e-mail** dall'area di navigazione di sinistra per immettere gli indirizzi e-mail utilizzati frequentemente e gli elenchi di distribuzione delle e-mail.

**Solo per l'unità MFP M5035.** 39) Per eseguire la scansione di un documento sul computer o nella cartella di rete condivisa, utilizzare la funzione **Invio a cartella** (sulla barra di navigazione di sinistra) per impostare una o più cartelle di destinazione. **Nota:** consultare la guida del server Web incorporato (EWS) per ulteriori informazioni sulla configurazione della funzione **Invio a cartella**.

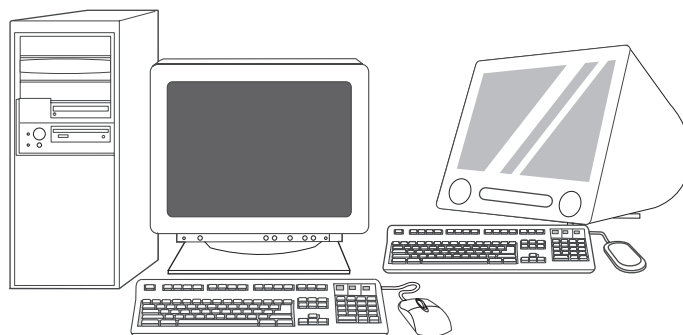
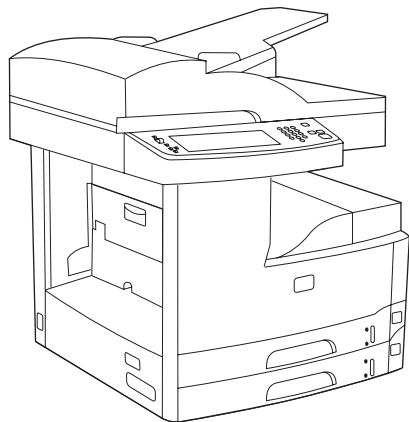
38) Seleccione la **Libreta de direcciones de correo electrónico** en el área de navegación izquierda para introducir las direcciones de correo electrónico y las listas de distribución de correo electrónico utilizadas con frecuencia.

**Sólo para la M5035 MFP.** 39) Para escanear un documento y enviarlo al equipo o a una carpeta de red compartida, utilice la función **Envío a carpeta** (en la barra de navegación izquierda) para configurar uno o varios destinos de carpetas. **Nota:** Consulte la guía del servidor Web incorporado (EWS) para obtener más información sobre cómo configurar la función **Envío a carpeta**.

38) Selecteer het **adresboek voor e-mail** in het linkernavigatiegedeelte om regelmatig gebruikte e-mailadressen en e-maildistributielijsten in te voeren.

**Alleen voor de M5035 MFP.** 39) Als u een document naar uw computer of een gedeelde netwerkmap wilt scannen, gebruikt u de functie **Verzenden naar map** (in de linkernavigatiebalk) om één of meerdere doelmappen in te stellen. **Opmerking:** zie de handleiding voor de geïntegreerde webserver (EWS) voor meer informatie over het configureren van de functie **Verzenden naar map**.

- Register the device • Enregistrement du périphérique • Registrieren des Gerätes • Registrazione della periferica
- Registre el dispositivo • Het apparaat registreren



**Congratulations!** The device is ready to use. The user guide is located on the CD. See [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp) for more information or support.

**Note:** Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the device.

**Félicitations !** Le périphérique est prêt à l'emploi. Le guide de l'utilisateur se trouve sur le CD. Pour obtenir des informations ou de l'aide, allez à l'adresse [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp).

**Remarque :** Conservez les cartons et les matériaux d'emballage en cas de transport éventuel du périphérique.

**Herzlichen Glückwunsch!** Das Gerät ist jetzt einsatzbereit. Das Benutzerhandbuch befindet sich auf der CD. Weitere Informationen und Support erhalten Sie unter [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp).

**Hinweis:** Bewahren Sie die Kartons und das Verpackungsmaterial auf, falls das Gerät transportiert werden muss.

**Congratulazioni.** La periferica è pronta per l'uso. La guida dell'utente è reperibile sul CD. Visitare il sito [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp) per ulteriori informazioni o assistenza.

**Nota:** conservare le confezioni e il materiale di imballaggio qualora sia necessario trasportare la periferica.

**¡Enhorabuena!** El dispositivo está listo para su uso. La guía del usuario se encuentra en el CD. Consulte [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp) para obtener más información o asistencia.

**Nota:** Guarde las cajas y el material de embalaje por si necesita transportar la impresora.

**Gefeliciteerd!** Het apparaat is klaar voor gebruik. De gebruikershandleiding bevindt zich op de cd. Ga naar [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp) voor meer informatie of ondersteuning.

**Opmerking:** bewaar de dozen en het verpakkingsmateriaal voor het geval u het apparaat moet vervoeren.

**Register your device.** Register at [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas and ways to use your new HP device, and news about emerging technologies.

**Enregistrement de votre périphérique.** Enregistrez l'imprimante sur [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Il s'agit de la méthode la plus simple et la plus rapide pour enregistrer l'imprimante afin de recevoir les informations suivantes : mises à jour de l'assistance technique, options d'assistance avancées, idées et méthodes d'utilisation de votre nouveau périphérique HP, ainsi que des nouvelles sur les technologies émergentes.

**Registrieren Sie Ihr Gerät.** Registrieren Sie Ihren Drucker unter [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Dies ist die schnellste und einfachste Registrierungsmethode, um folgende Informationen zu erhalten: Updates zur technischen Unterstützung, erweiterte Unterstützungsoptionen, Vorschläge und Möglichkeiten zur Verwendung Ihres neuen HP Gerätes sowie aktuelle Informationen zu neuen Technologien.

**Registrazione della periferica.** Registrarsi al sito [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com) è il modo più veloce e facile di registrare i propri dati e ricevere le seguenti informazioni: aggiornamenti su assistenza tecnica, opzioni di assistenza avanzate, idee e modi di utilizzare la nuova periferica HP, nonché novità su tecnologie emergenti.

**Registre el dispositivo.** Regístrese en [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Éste es el modo más rápido y sencillo de registrarse para recibir la siguiente información: actualizaciones de asistencia técnica, opciones de asistencia mejoradas, ideas y modos de usar su nuevo dispositivo HP y novedades sobre las tecnologías emergentes.

**Registreer uw apparaat.** Registreer op [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Dit is de snelste en eenvoudigste manier om uw apparaat te registreren zodat u de volgende informatie krijgt: updates voor technische ondersteuning, geavanceerde ondersteuningsopties, ideeën en manieren om het nieuwe HP-apparaat te gebruiken en informatie over de nieuwste technologieën.

## Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Control-panel display	Blank	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Make sure that the power cable is connected to a working power outlet.</li> <li>2) Make sure that the device is turned on. See page 10 for more information.</li> <li>3) If the status lights on the left side of the control panel are functioning, adjust the contrast by using the dial in the upper left of the control panel.</li> <li>4) Turn off the device, reseal the formatter, and then turn on the device.</li> </ol>
	Button on the touch screen appears gray with “!” markers	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Make sure that the scanner lock is unlocked. See page 7 for more information.</li> <li>2) Turn off the device, and then turn it on again.</li> </ol>
	Device does not recognize Letter/A4 media loaded in the tray	Make sure that the media is loaded long-edge leading (with the short edge toward the front of the device). See page 6 for more information.
Print	Not printing	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Check the network or USB cable. See page 9 or page 15 for more information.</li> <li>2) If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct.</li> <li>3) Reinstall the print driver.</li> </ol>
	Jams	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Make sure that the orange packing tape, cardboard, and orange plastic shipping locks have been removed. See pages 4 and 5 for more information.</li> <li>2) Make sure that you are using supported media. See the user guide on the CD for more information.</li> <li>3) Make sure that the media is loaded correctly.</li> </ol>
	Blank pages	Make sure that the strip is removed from the print cartridge. See page 5 for more information.
Copy	Buttons on the touch screen appear gray	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Make sure that the scanner lock is unlocked. See page 7 for more information.</li> <li>2) Turn off the device, and then turn it on again.</li> </ol>
	Blank pages from copy	Load the original media face up into the ADF.
	Poor copy quality	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Select <b>Optimize text/Picture</b> and adjust the settings to match the original.</li> <li>2) Select <b>Image Adjustment</b>, and optimize the values for <b>Darkness</b>, <b>Sharpness</b>, and <b>Background Cleanup</b>.</li> </ol>



## Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
E-mail	<p>Digital sending tab in the embedded Web server (EWS) does not appear</p> <p><b>Email Gateway Not Responding</b> appears on the control-panel display when attempting to send an e-mail</p> <p>The “from” address cannot be changed in <b>Send to Email</b></p> <p>You want to scan and send-to-email in black and white TIFF format</p> <p>You want to change the file type or the color setting for e-mail attachments</p> <p>A “job failed” message is received when a document is scanned and sent to e-mail.</p>	<p>An administrative password might be configured. Select <b>Log On</b> in the upper right corner of the EWS.</p> <p>1) The SMTP gateway address might be incorrect. Contact your IT administrator to obtain the correct address.                  2) If you are using an Internet Service Provider (ISP) for e-mail, contact your ISP provider the hostname of your SMTP gateway (request the fully qualified domain name (FQDN), not the IP address).                  3) Make sure that the entered SMTP authentication user name and password are correct. <b>Note:</b> Not all SMTP gateways require a user name and password.</p> <p>The “Prevent Device User from changing the e-mail address” feature in the EWS might be selected, or “Device Authentication” is enabled.</p> <p>Use the EWS to change the default image file format by selecting <b>Digital Sending, Send to Email, and Advanced.</b></p> <p>On the control-panel e-mail feature, select <b>More Options</b> to change the image file format before sending the e-mail.</p> <p>1) Send a test e-mail to make sure that the e-mail address is correct.                  2) Make sure that the scanned document does not exceed your SMTP gateway’s maximum allowable attachment size. If it does, use the EWS to change the size by selecting <b>Digital Sending</b> and <b>Send to Email.</b></p>
Other	All symptoms	See the user guide on the CD for more information.

## Dépannage

Zone	Symptôme	Cause/Solution
Ecran du panneau de commande	Vide	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Assurez-vous que le câble d'alimentation est connecté à une prise murale qui fonctionne.</li> <li>2) Assurez-vous que le périphérique est sous tension. Reportez-vous à la page 10 pour de plus amples informations.</li> <li>3) Si les voyants d'état à gauche du panneau de commande fonctionnent, vérifiez le réglage du contraste de l'écran à l'aide de la molette de réglage de luminosité.</li> <li>4) Eteignez le périphérique, replacez le formateur, puis rallumez le périphérique.</li> </ol>
	Un bouton s'affiche sur l'écran tactile en gris avec un marqueur « ! »	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Assurez-vous que le verrou du scanner est déverrouillé. Reportez-vous à la page 7 pour de plus amples informations.</li> <li>2) Eteignez, puis rallumez le périphérique.</li> </ol>
	Le périphérique ne reconnaît pas le support Lettre/A4 chargé dans le bac	Vérifiez que le support est chargé avec le côté le plus long en premier (le côté le plus court étant tourné vers l'avant du périphérique). Reportez-vous à la page 6 pour de plus amples informations.
Impression	Pas d'impression	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Vérifiez les connexions réseau ou USB. Reportez-vous aux pages 9 ou 15 pour de plus amples informations.</li> <li>2) Si vous imprimez via un réseau, imprimez une page de configuration et vérifiez que l'adresse IP est correcte.</li> <li>3) Réinstallez le pilote d'imprimante.</li> </ol>
	Bourrages papier	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Assurez-vous que la bande adhésive d'emballage orange, le carton et les verrous de transport oranges ont été retirés. Reportez-vous aux pages 4 et 5 pour de plus amples informations.</li> <li>2) Assurez-vous que vous utilisez un support compatible. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur sur le CD-ROM pour de plus amples informations.</li> <li>3) Assurez-vous que le support est chargé correctement.</li> </ol>
	Pages vierges	Assurez-vous que la bande de protection a été retirée de la cartouche d'impression. Reportez-vous à la page 5 pour de plus amples informations.
Copie	Les boutons de l'écran tactile s'affichent en gris	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Assurez-vous que le verrou du scanner est déverrouillé. Reportez-vous à la page 7 pour de plus amples informations.</li> <li>2) Eteignez, puis rallumez le périphérique.</li> </ol>
	Les copies imprimées sont vierges	Chargez le support d'origine vers le haut dans le bac d'alimentation automatique.
	Mauvaise qualité d'impression	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Sélectionnez <b>Optimiser le texte/l'image</b> et réglez les paramètres pour qu'ils correspondent à ceux de l'original.</li> <li>2) Sélectionnez <b>Ajustement de l'image</b> et optimisez les valeurs d'<b>Obscurité</b>, <b>Netteté</b> et <b>Nettoyage de l'arrière-plan</b>.</li> </ol>

## Dépannage

Zone	Symptôme	Cause/Solution
Courrier électronique	<p>L'onglet de communication numérique du serveur Web intégré ne s'affiche pas</p> <p><b>La passerelle de courrier électronique ne répond pas</b> s'affiche sur l'écran du panneau de commande lors des tentatives de récupération d'email</p> <p>L'adresse « de » ne peut pas être remplacée par <b>Envoyer courrier électronique</b></p> <p>Vous souhaitez numériser et envoyer le résultat à une adresse de courrier électronique en noir et blanc au format TIFF.</p> <p>Vous souhaitez modifier le type de fichiers ou les paramètres de couleur des pièces jointes aux courriers électroniques</p> <p>Un message « Echec de la tâche » est reçu lorsqu'un document est numérisé et envoyé par courrier électronique.</p>	<p>Vous devez peut-être configurer un mot de passe administratif. Sélectionnez <b>Connexion</b> dans le coin supérieur droit du serveur Web intégré.</p> <p>1) Il est possible que l'adresse de passerelle SMTP ne soit pas correcte. Contactez votre administrateur informatique pour obtenir l'adresse correcte.                  2) Si vous utilisez un fournisseur de service Internet (ISP) pour votre courrier électronique, contactez votre fournisseur pour obtenir le nom d'hôte de votre passerelle SMTP (demandez le nom de domaine complet (FQDN), pas seulement l'adresse IP).                  3) Assurez-vous que vous avez entré le nom d'utilisateur et le mot de passe correct pour l'authentification SMTP. <b>Remarque</b> : Les passerelles SMTP ne demandent pas toutes un nom d'utilisateur et un mot de passe.</p> <p>La fonction « Empêcher l'utilisateur du périphérique de modifier l'adresse électronique » dans l'EWS est peut-être activée ou « Authentification périphérique » est activée.</p> <p>Utilisez l'EWS pour modifier le format du fichier image par défaut en sélectionnant <b>Communication numérique, Envoyer courrier électronique</b>, puis <b>Avancé</b>.</p> <p>Dans la fonction de courrier électronique du panneau de commande, sélectionnez <b>Options supplémentaires</b> pour modifier le format de fichier image avant d'envoyer le courrier électronique.</p> <p>1) Envoyez un courrier électronique de test pour vous assurer que l'adresse de courrier électronique est correcte.                  2) Assurez-vous que le document numérisé ne dépasse pas la taille maximum autorisée pour vos pièces jointes de la passerelle SMTP. Si c'est le cas, modifiez la taille via l'EWS en sélectionnant <b>Communication numérique et Envoyer courrier électronique</b>.</p>
Autre	Tous les symptômes	Reportez-vous au Guide de l'utilisateur sur le CD-ROM pour de plus amples informations.

## Fehlerbehebung

Bereich	Problem	Ursache/Maßnahme
Bedienfeldanzeige	Leer	<p>1) Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel mit einer funktionstüchtigen Steckdose verbunden ist.</p> <p>2) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 10.</p> <p>3) Wenn die Status-LEDs auf der linken Seite des Bedienfelds funktionieren, passen Sie über das Rädchen in der oberen linken Ecke des Bedienfelds den Kontrast an.</p> <p>4) Schalten Sie das Gerät aus, setzen Sie den Formatierer wieder ein, und schalten Sie das Gerät ein.</p>
	Schaltfläche auf dem Touchscreen ist grau und mit „!“ markiert	<p>1) Vergewissern Sie sich, dass die Scannersicherung entsperrt ist. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 7.</p> <p>2) Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.</p>
	Gerät erkennt in das Fach eingelegte Letter/A4-Medien nicht	Vergewissern Sie sich, dass die Medien im Hochformat eingelegt sind (mit der kurzen Seite in Richtung Vorderseite des Gerätes). Weitere Informationen finden Sie auf Seite 6.
Druck	Kein Druck	<p>1) Überprüfen Sie das Netzwerk- bzw. USB-Kabel. Weitere Informationen finden Sie auf den Seiten 9 und 15.</p> <p>2) Wenn Sie über ein Netzwerk drucken, drucken Sie eine Konfigurationsseite, und vergewissern Sie sich, dass die IP-Adresse korrekt ist.</p> <p>3) Installieren Sie den Druckertreiber neu.</p>
	Staus	<p>1) Vergewissern Sie sich, dass das orangefarbene Verpackungsband, das gesamte Verpackungsmaterial und die orangefarbenen Plastiktransportsicherungen entfernt wurden. Weitere Informationen finden Sie auf den Seiten 4 und 5.</p> <p>2) Vergewissern Sie sich, dass Sie unterstützte Druckmedien verwenden. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch auf der CD.</p> <p>3) Vergewissern Sie sich, dass die Medien ordnungsgemäß eingelegt sind.</p>
	Leere Seiten	Vergewissern Sie sich, dass das Klebeband von der Druckpatrone entfernt wurde. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 5.
Kopieren	Schaltflächen auf dem Touchscreen sind grau	<p>1) Vergewissern Sie sich, dass die Scannersicherung entsperrt ist. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 7.</p> <p>2) Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.</p>
	Leere Seiten von Kopie	Legen Sie die Originalmedien mit der Druckseite nach oben in den Vorlageneinzug.
	Schlechte Kopierqualität	<p>1) Wählen Sie die Option <b>Optimierung Text/Bild</b>, und passen Sie die Einstellungen an das Original an.</p> <p>2) Wählen Sie die Option <b>Bildanpassung</b>, und optimieren Sie die Werte für <b>Helligkeit</b>, <b>Schärfe</b> und <b>Hintergrundbereinigung</b>.</p>

## Fehlerbehebung

Bereich	Problem	Ursache/Maßnahme
E-Mail	<p>Registerkarte „Digital Sending“ im integrierten Webserver wird nicht angezeigt</p> <p>Bedienfeld zeigt <b>E-Mail-Gateway reagiert nicht</b> an, wenn versucht wird, eine E-Mail zu senden</p> <p>Absenderadresse kann unter <b>An E-Mail senden</b> nicht geändert werden</p> <p>Sie möchten zum Scannen und „Senden an E-Mail“ das Schwarzweiß-TIFF-Format verwenden</p> <p>Sie möchten den Dateityp oder die Farbeinstellung für E-Mail-Anhänge ändern</p> <p>Meldung „Job fehlgeschlagen“ wird angezeigt, wenn ein Dokument gescannt und an E-Mail gesendet wurde</p>	<p>Es ist möglicherweise ein Administratorkennwort konfiguriert. Wählen Sie <b>Anmelden</b> in der oberen rechten Ecke des integrierten Webserver aus.</p> <p>1) Die SMTP-Gateway-Adresse ist möglicherweise falsch. Wenden Sie sich an den IT-Administrator, um die richtige Adresse zu erhalten.                  2) Wenn Sie für die E-Mail einen Internetdienstanbieter nutzen, fragen Sie diesen Anbieter nach dem Hostnamen des SMTP-Gateways. (Erfragen Sie den vollständig qualifizierten Domännennamen (FQDN) und nicht nur die IP-Adresse.)                  3) Vergewissern Sie sich, dass Benutzername und Kennwort für die SMTP-Authentifizierung korrekt sind. <b>Hinweis:</b> Benutzername und Kennwort sind nicht für alle SMTP-Gateways erforderlich.</p> <p>Möglicherweise ist die Funktion zum Verhindern von E-Mail-Adressänderungen durch den Benutzer im integrierten Webserver oder die Funktion zur Geräteauthentifizierung deaktiviert.</p> <p>Verwenden Sie den integrierten Webserver, um das standardmäßige Bilddateiformat zu ändern. Wählen Sie dazu <b>Digital Sending, An E-Mail senden</b> und <b>Erweitert</b> aus.</p> <p>Wählen Sie auf dem Bedienfeld unter der E-Mail-Funktion die Option <b>Weitere Optionen</b> aus, um das Bilddateiformat vor dem Senden der E-Mail zu ändern.</p> <p>1) Senden Sie eine Test-E-Mail, um sicherzustellen, dass die E-Mail-Adresse korrekt ist.                  2) Vergewissern Sie sich, dass das gescannte Dokument nicht die maximale Größe für Anhänge Ihres SMTP-Gateways überschreitet. Wenn dies der Fall ist, ändern Sie die Größe über den integrierten Webserver, indem Sie <b>Digital Sending</b> und <b>An E-Mail senden</b> auswählen.</p>
Sonstiges	Alle Probleme	Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch auf der CD.

## Risoluzione dei problemi

Area	Sintomo	Causa/Rimedio
Display pannello di controllo	<p>Vuoto</p> <p>Il pulsante sul touch screen è visualizzato in grigio con simboli “!”</p> <p>La periferica non riconosce il supporto formato Lettera/A4 caricato nel vassoio</p>	<p>1) Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa di corrente funzionante.</p> <p>2) Assicurarsi che la periferica sia accesa. Vedere pagina 10 per ulteriori informazioni.</p> <p>3) Se le spie di stato a sinistra del pannello di controllo funzionano, regolare il contrasto utilizzando il selettore in alto a sinistra sul pannello di controllo.</p> <p>4) Spegnerne la periferica, reinstallare il formatter e accendere la periferica.</p> <p>1) Assicurarsi che il fermo dello scanner sia sbloccato. Vedere pagina 7 per ulteriori informazioni.</p> <p>2) Spegnerne e riaccendere la periferica.</p> <p>Assicurarsi che il supporto sia caricato con il lato lungo per primo (il lato corto deve essere rivolto verso la parte anteriore della periferica). Vedere pagina 6 per ulteriori informazioni.</p>
Stampa	<p>Mancata stampa</p> <p>Inceppamenti</p> <p>Pagine vuote</p>	<p>1) Verificare il cavo USB o di rete. Vedere pagina 9 o pagina 15 per ulteriori informazioni.</p> <p>2) Se si stampa da una periferica collegata in rete, stampare una pagina di configurazione e assicurarsi che l’indirizzo IP sia corretto.</p> <p>3) Reinstallare il driver di stampa.</p> <p>1) Verificare che il nastro arancione, il cartone e i fermi utilizzati per l’imballaggio della periferica siano stati rimossi. Vedere le pagine 4 e 5 per ulteriori informazioni.</p> <p>2) Assicurarsi che i supporti utilizzati siano compatibili. Consultare la guida dell’utente sul CD per ulteriori informazioni.</p> <p>3) Assicurarsi che i supporti siano caricati correttamente.</p> <p>Assicurarsi di aver rimosso la striscia dalla cartuccia di stampa. Vedere pagina 5 per ulteriori informazioni.</p>
Copia	<p>I pulsanti del touch screen vengono visualizzati in grigio</p> <p>Dalla copia si ottengono pagine vuote</p> <p>Scarsa qualità di copia</p>	<p>1) Assicurarsi che il fermo dello scanner sia sbloccato. Vedere pagina 7 per ulteriori informazioni.</p> <p>2) Spegnerne e riaccendere la periferica.</p> <p>Caricare gli originali rivolti verso l’alto nell’ADF.</p> <p>1) Selezionare <b>Ottimizza testo/foto</b> e regolare le impostazioni in modo che corrispondano all’originale.</p> <p>2) Selezionare <b>Regolazione immagine</b> e ottimizzare i valori per <b>Toni scuri</b>, <b>Nitidezza</b> e <b>Rimozione sfondo</b>.</p>

## Risoluzione dei problemi

Area	Sintomo	Causa/Rimedio
E-mail	<p>La scheda Invio digitale del server Web incorporato (EWS) non viene visualizzata</p> <p><b>Il gateway e-mail non risponde</b> viene visualizzato sul pannello di controllo quando si tenta di inviare un'e-mail</p> <p>Non è possibile modificare l'indirizzo di origine da <b>Invio a posta elettronica</b></p> <p>Si desidera eseguire una scansione e inviarla a un indirizzo e-mail in formato TIFF in bianco e nero</p> <p>Si desidera modificare il tipo di file o l'impostazione del colore per gli allegati di posta elettronica</p> <p>Viene visualizzato un messaggio di "operazione non riuscita" quando si esegue la scansione di un documento per l'invio a un indirizzo di posta elettronica.</p>	<p>Potrebbe essere necessario configurare una password. Selezionare <b>Accesso</b> visualizzato in alto a destra nel server EWS.</p> <p>1) L'indirizzo del gateway SMTP potrebbe essere errato. Contattare l'amministratore IT per ottenere l'indirizzo corretto.</p> <p>2) Se si utilizza un ISP (Internet Service Provider) per l'e-mail, richiedere al provider ISP il nome host del gateway SMTP (richiedere il FQDN, Fully Qualified Domain Name, non l'indirizzo IP).</p> <p>3) Assicurarsi che il nome utente e la password per l'autenticazione SMTP siano corretti. <b>Nota:</b> non tutti i gateway SMTP richiedono nome utente e password.</p> <p>La funzione "Impedisci all'utente della periferica le modifiche all'indirizzo predefinito 'Da" in EWS potrebbe essere selezionata oppure "Autenticazione periferica" potrebbe essere attivata.</p> <p>Utilizzare il server EWS per modificare il file immagine predefinito selezionando <b>Invio digitale, Invio a posta elettronica e Avanzate</b>.</p> <p>Dalla funzione e-mail del pannello di controllo, selezionare <b>Altre opzioni</b> per modificare il formato del file immagine prima di inviare un'e-mail.</p> <p>1) Inviare un'e-mail contenente solo testo per assicurarsi che l'indirizzo e-mail sia corretto.</p> <p>2) Assicurarsi che il documento sottoposto a scansione non superi la dimensione massima consentita per gli allegati del gateway SMTP. In tal caso, utilizzare il server EWS per modificare la dimensione selezionando <b>Invio digitale e Invio a posta elettronica</b>.</p>
Altro	Tutti i sintomi	Consultare la guida dell'utente sul CD per ulteriori informazioni.

## Solución de problemas

Área	Síntoma	Causa/solución
Pantalla del panel de control	En blanco	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Compruebe que el cable de alimentación está conectado a una fuente de alimentación.</li> <li>2) Compruebe que el dispositivo está encendido. Consulte la página 10 para obtener más información.</li> <li>3) Si los indicadores de estado de la parte izquierda del panel de control se iluminan, ajuste el contraste con el selector de la parte superior izquierda del panel de control.</li> <li>4) Apague el dispositivo, reinicie el formateador y, a continuación, vuelva a encenderlo.</li> </ol>
	En la pantalla aparece un botón de color gris con marcadores “!”	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Compruebe que el bloqueo del escáner está desbloqueado. Consulte la página 7 para obtener más información.</li> <li>2) Apague el dispositivo y vuelva a encenderlo de nuevo.</li> </ol>
	El dispositivo no reconoce el papel Carta/A4 cargado en la bandeja	Asegúrese de que el soporte se encuentre cargado a lo largo (con el borde corto hacia la parte frontal del dispositivo). Consulte la página 6 para obtener más información.
Impresión	No imprime	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Compruebe el cable de red o el cable USB. Consulte la página 9 o la página 15 para obtener más información.</li> <li>2) Si está imprimiendo en red, imprima una página de configuración y compruebe que la dirección IP es la correcta.</li> <li>3) Vuelva a instalar el controlador de la impresora.</li> </ol>
	Atascos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Compruebe que se ha retirado la cinta adhesiva de color naranja, la estructura de cartón y los bloqueos de embalaje de color naranja. Consulte las páginas 4 y 5 para obtener más información.</li> <li>2) Compruebe que está utilizando soporte admitido. Consulte la guía del usuario del CD para obtener más información.</li> <li>3) Compruebe que el soporte se ha cargado correctamente.</li> </ol>
	Páginas en blanco	Compruebe que se ha retirado la cinta del cartucho de impresión. Consulte la página 5 para obtener más información.
Copia	Los botones de la pantalla táctil aparecen en color gris	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Compruebe que el bloqueo del escáner está desbloqueado. Consulte la página 7 para obtener más información.</li> <li>2) Apague el dispositivo y vuelva a encenderlo de nuevo.</li> </ol>
	Páginas en blanco de la copia	Cargue el soporte original hacia arriba en el AAD.
	Calidad de copia baja	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Seleccione <b>Optimizar Texto/Imagen</b> y ajuste la configuración para que se corresponda con el original.</li> <li>2) Seleccione <b>Ajuste de imagen</b> y optimice los valores para <b>Oscuridad, Nitidez y Limpieza de fondo</b>.</li> </ol>



## Solución de problemas

Área	Síntoma	Causa/solución
Correo electrónico	<p>La ficha de envío digital del servidor Web incorporado (EWS) no aparece</p> <p>El mensaje <b>La puerta enlace del correo electrónico no responde</b> aparece en la pantalla del panel de control cuando intenta enviar un mensaje de correo electrónico</p> <p>La dirección que aparece en el campo “De” no se puede cambiar en <b>Enviar a correo electrónico</b></p> <p>Desea escanear y enviar a correo electrónico en formato TIFF blanco y negro</p> <p>Desea cambiar el tipo de archivo o el ajuste del color de los archivos adjuntos del correo electrónico</p> <p>Cuando se escanea un documento y se envía a correo electrónico, se recibe un mensaje que indica que el trabajo no se ha realizado correctamente.</p>	<p>Es posible que se haya configurado una contraseña de administración. Seleccione la opción <b>Inicio de sesión</b> de la esquina superior derecha del EWS.</p> <p>1) Es posible que la dirección de la puerta de enlace SMTP sea incorrecta. Póngase en contacto con el administrador de IT para obtener la dirección correcta.</p> <p>2) Si está utilizando un proveedor de servicios de Internet (ISP) para el uso del correo electrónico, póngase en contacto con éste para obtener el nombre de host de su puerta de enlace SMTP (solicite el nombre de dominio totalmente cualificado (FQDN), no la dirección IP).</p> <p>3) Compruebe que el nombre de usuario y la contraseña SMTP introducidos son correctos. <b>Nota:</b> No todas las puertas de enlace SMTP requieren un nombre de usuario y una contraseña.</p> <p>Es posible que la función “Evitar que el usuario del dispositivo cambie la dirección de correo electrónico” del EWS esté seleccionada o “Autenticación del dispositivo” esté activada.</p> <p>Utilice el EWS para cambiar el formato de archivo de imagen predeterminado seleccionando <b>Envío digital, Enviar a correo electrónico y Avanzadas</b>.</p> <p>En la función de correo electrónico del panel de control, seleccione <b>Más opciones</b> para cambiar el formato de archivo de imagen antes de enviar el correo electrónico.</p> <p>1) Envíe un correo electrónico de prueba para asegurarse de que la dirección sea la correcta.</p> <p>2) Compruebe que el documento escaneado no excede el tamaño máximo de documento adjunto permitido por su puerta de enlace SMTP. En caso de que se exceda, utilice el EWS para cambiar el tamaño seleccionando <b>Envío digital y Enviar a correo electrónico</b>.</p>
Otros	Todos los síntomas	Consulte la guía del usuario del CD para obtener más información.

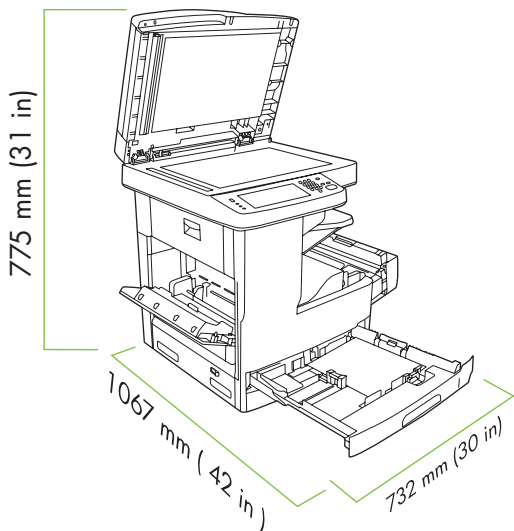
## Problemen oplossen

Functie	Probleem	Oorzaak/oplossing
Display op het bedieningspaneel	Leeg	<p>1) Controleer of het netsnoer is aangesloten op een functionerende wandcontactdoos.</p> <p>2) Controleer of het apparaat is ingeschakeld. Zie pagina 10 voor meer informatie.</p> <p>3) Als de statuslampjes aan de linkerkant van het bedieningspaneel functioneren, past u het contrast aan met de keuzeknop in de linkerbovenhoek van het bedieningspaneel.</p> <p>4) Schakel het apparaat uit, plaats de formatter opnieuw en schakel vervolgens het apparaat weer in.</p>
	Een knop op het aanraakscherm wordt grijs weergegeven met uitroeptekens (!)	<p>1) Controleer of de scannervergrendeling is ontgrendeld. Zie pagina 7 voor meer informatie.</p> <p>2) Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in.</p>
	Het apparaat herkent geen Letter-/A4-afdruk materiaal dat in de lade is geplaatst.	Zorg ervoor dat het afdruk materiaal met de lange zijde eerst wordt geplaatst (de korte zijde in de richting van de voorzijde van het apparaat). Zie pagina 6 voor meer informatie.
Afdrukken	Er wordt niet afgedrukt	<p>1) Controleer de netwerk- of de USB-kabel. Zie pagina 9 of pagina 15 voor meer informatie.</p> <p>2) Als u afdrukt vanaf een netwerk, drukt u een configuratiepagina af en controleert u of het IP-adres correct is.</p> <p>3) Installeer de printerdriver opnieuw.</p>
	Storingen	<p>1) Controleer of de oranje verpakkingstape, het karton en de oranje plastic verpakkingvergrendelingen zijn verwijderd. Zie pagina 4 en 5 voor meer informatie.</p> <p>2) Controleer of u afdruk materiaal gebruikt dat wordt ondersteund. Zie de gebruikershandleiding op de cd voor meer informatie.</p> <p>3) Controleer of het afdruk materiaal juist is geplaatst.</p>
	Lege pagina's	Controleer of de beschermingsstrook is verwijderd van de printcartridge. Zie pagina 5 voor meer informatie.
Kopiëren	De knoppen op het aanraakscherm worden grijs weergegeven	<p>1) Controleer of de scannervergrendeling is ontgrendeld. Zie pagina 7 voor meer informatie.</p> <p>2) Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in.</p>
	Lege pagina's bij het kopiëren	Plaats het originele afdruk materiaal met de afdrukszijde naar boven in de ADF.
	Slechte kopieerkwaliteit	<p>1) Selecteer <b>Tekst/afbeelding optimaliseren</b> en wijzig de instellingen zodat ze overeenkomen met het origineel.</p> <p>2) Selecteer <b>Afbeelding aanpassen</b> en optimaliseer de waarden voor <b>Donkerheid</b>, <b>Scherpte</b> en <b>Achtergrond opruimen</b>.</p>

## Problemen oplossen

Functie	Probleem	Oorzaak/oplossing
E-mail	<p>Het tabblad Digitaal verzenden wordt niet weergegeven in de geïntegreerde webserver (EWS)</p> <p><b>Email Gateway Not Responding (E-mail-gateway reageert niet)</b> wordt weergegeven op het bedieningspaneel bij een poging om een e-mail te versturen</p> <p>Het "Van"-adres kan niet worden gewijzigd in <b>Verzenden naar e-mail</b></p> <p>U wilt scannen en naar e-mail verzenden in zwart-witte TIFF-indeling</p> <p>U wilt het bestandstype of de kleurinstelling van e-mailbijlagen wijzigen</p> <p>Het bericht "Taak is mislukt" wordt weergegeven wanneer een document is gescand en verzonden naar e-mail.</p>	<p>Er is mogelijk een beheerderswachtwoord ingesteld. Selecteer <b>Aanmelden</b> in de rechterbovenhoek van de EWS.</p> <p>1) Mogelijk is het SMTP-gatewayadres niet correct. Neem contact op met uw IT-beheerder voor het juiste adres.                  2) Als u een Internet Service Provider (ISP) gebruikt voor e-mail, vraagt u bij deze de hostnaam van uw SMTP-gateway op (vraag om de FQDN-naam (fully qualified domain name) en niet om het IP-adres).                  3) Controleer of de gebruikersnaam en het wachtwoord voor SMTP-verificatie correct zijn. <b>Opmerking:</b> niet alle SMTP-gateways vereisen een gebruikersnaam en een wachtwoord.</p> <p>Mogelijk is de functie "Prevent Device User from changing the e-mail address (Voorkomen dat de apparaatgebruiker het e-mailadres wijzigt)" in de EWS geselecteerd of is "Apparaatverificatie" ingeschakeld.</p> <p>Gebruik de EWS om de standaardindeling voor afbeeldingen te wijzigen door achtereenvolgens <b>Digitaal verzenden</b>, <b>Verzenden naar e-mail</b> en <b>Geavanceerd</b> te selecteren.</p> <p>Selecteer <b>Meer opties</b> in de e-mailfunctie op het bedieningspaneel om de indeling van het afbeeldingsbestand te wijzigen voordat u de e-mail verzendt.</p> <p>1) Verstuur bij wijze van test een e-mail om te controleren of het e-mailadres correct is.                  2) Controleer of het gescande document niet groter is dan de maximaal toegestane grootte voor bijlagen voor uw SMTP-gateway. Als het document te groot is, gebruikt u de EWS om de grootte te wijzigen door <b>Digitaal verzenden</b> en <b>Verzenden naar e-mail</b> te selecteren.</p>
Overig	Alle problemen	Zie de gebruikershandleiding op de cd voor meer informatie.

## Prepare o local • Prepareu el lloc



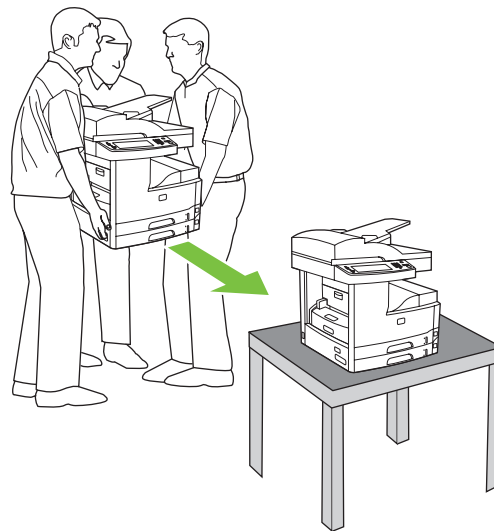
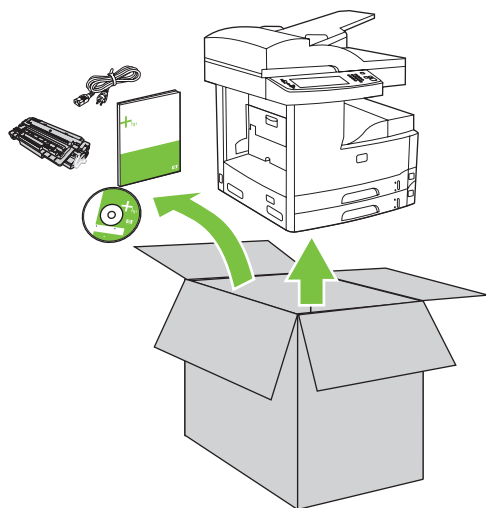
Verifique se há espaço suficiente para posicionar o dispositivo.

Para posicioná-lo, selecione um local firme, bem ventilado, sem poeira e sem exposição direta à luz solar.

Assegureu-vos que hi ha prou espai per col·locar-hi el dispositiu.

Per col·locar-hi el dispositiu trieu un lloc estable, ben ventilat i sense pols, protegit de la llum directa del sol.

## Retire o dispositivo da embalagem • Desembaleu el dispositiu

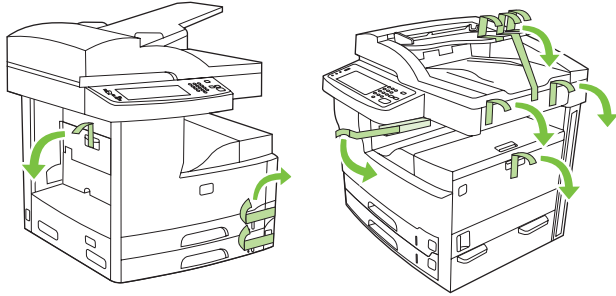


1) Retire o conteúdo da caixa. **Observação:** As alças estão localizadas à esquerda, à direita e atrás do dispositivo.

2) Coloque o dispositivo sobre uma superfície firme.

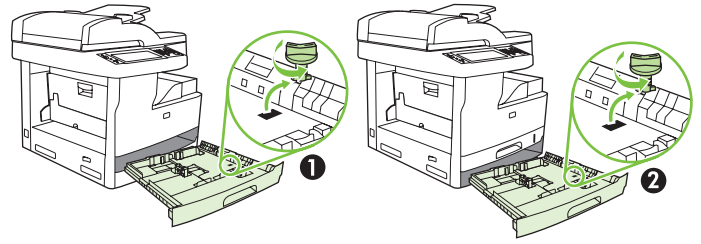
1) Traieu el contingut de la caixa. **Nota:** Les palanques estan a la esquerra, dreta i part posterior del dispositiu.

2) Col·loqueu el dispositiu damunt d'una superfície estable.



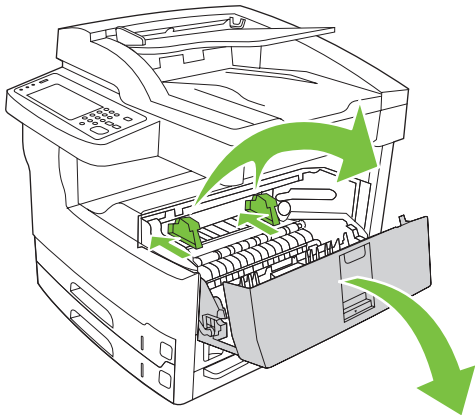
3) Retire toda a fita laranja e a embalagem de papelão.

3) Traieu tota la cinta taronja i l'embalatge de cartró.



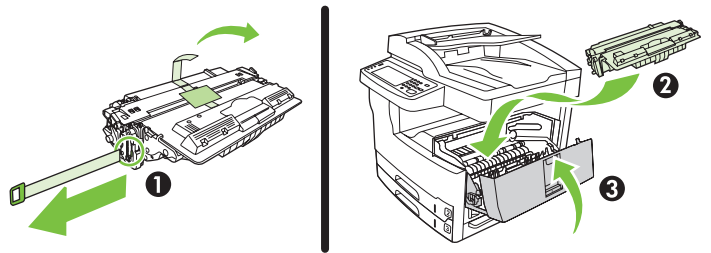
4) Retire as travas cor de laranja das bandejas 2 (ilustração 1) e 3 (ilustração 2).

4) Traieu els pestells de safata taronja de les safates 2 (número 1) y 3 (número 2).



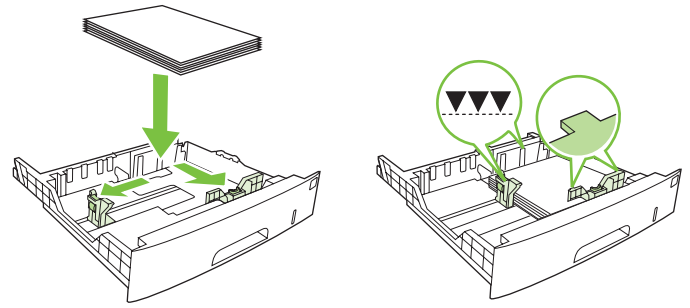
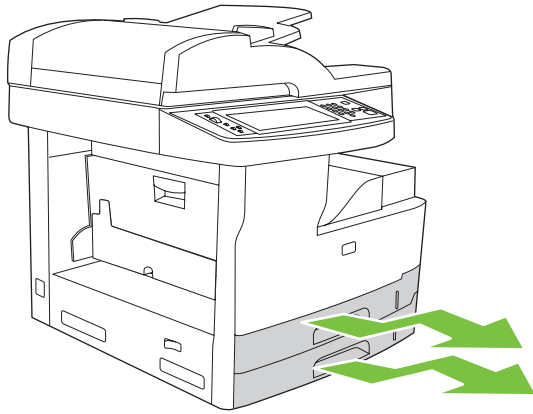
5) Abra a porta superior direita e retire as travas cor de laranja dos cartuchos de impressão.

5) Obriu la porta dreta superior i traieu els pestells taronja dels cartutxos d'impressió.



6) Retire o cartucho de impressão da embalagem, remova a fita longa (ilustração 1) e a fita laranja, insira o cartucho de impressão (ilustração 2) no dispositivo e, em seguida, feche a porta superior direita (ilustração 3).

6) Traieu el cartutx d'impressió de l'embalatge, traieu la tira (número 1) i la cinta taronja, inseriu el cartutx d'impressió (número 2) al dispositiu i, a continuació, tanqueu la porta dreta superior (número 3).

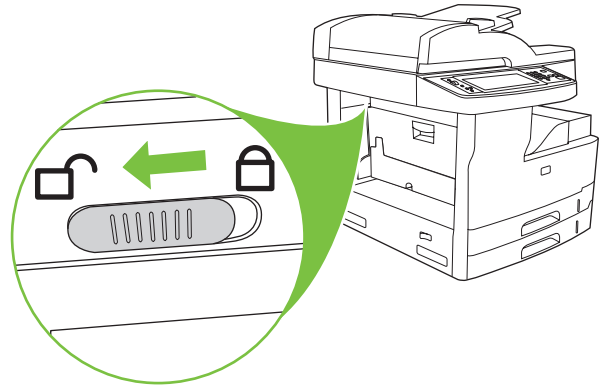
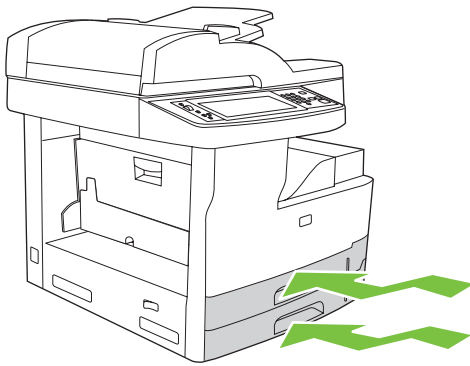


7) Abra as bandejas para colocar a mídia.

8) Ajuste as guias da bandeja de forma a corresponder ao tamanho da mídia e coloque a mídia.

7) Obriu cada safata per carregar el material.

8) Ajusteu les guies de la safata a la mida del material i, a continuació, carregueu-hi el material.

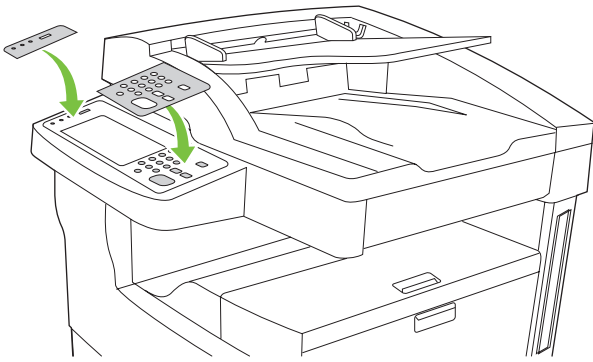


9) Feche todas as bandejas.

10) Deslize a trava de transporte do scanner em direção à parte traseira do dispositivo para destravá-lo.

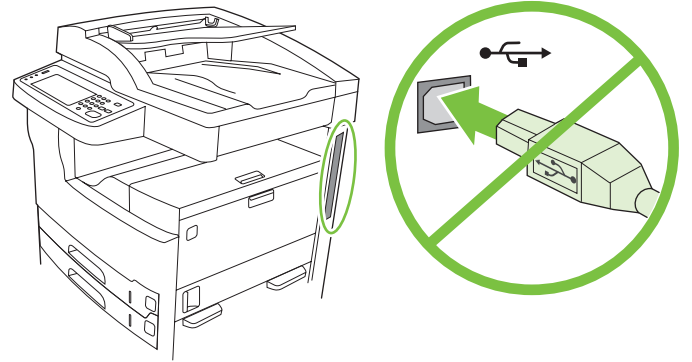
9) Tanqueu totes les safates.

10) Moveu el bloqueig de transport del carro de l'escàner fins a la part del darrere del dispositiu per desbloquejar-lo.



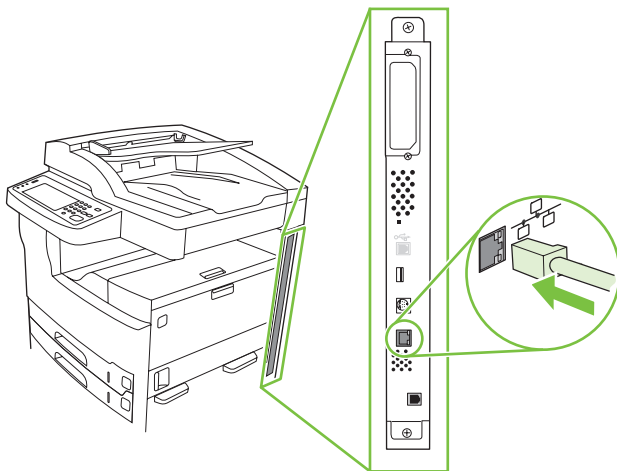
**11)** Se necessário, retire os dois decalques do painel de controle e instale decalques novos.

**11)** Si cal, traiu les dues plantilles del tauler de control i instal·leu-hi les noves.



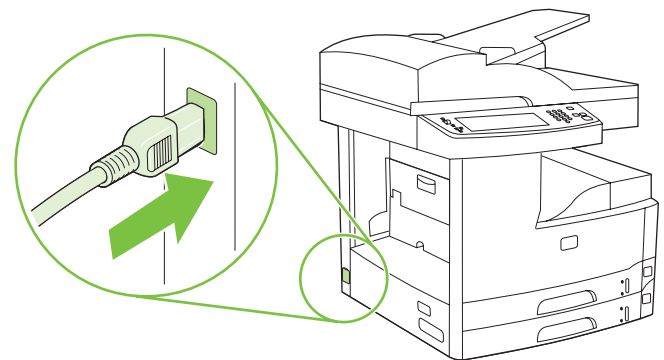
**12)** Se você estiver usando um cabo USB para conexão, aguarde a solicitação do computador na etapa 22 na página 41.

**12)** Si us connecteu amb un cable USB, espereu fins que us indiquin a l'ordinador al pas 22 de la pàgina 41.



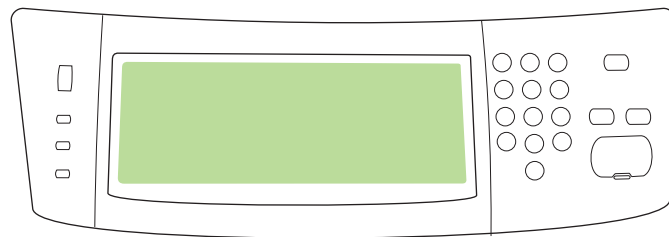
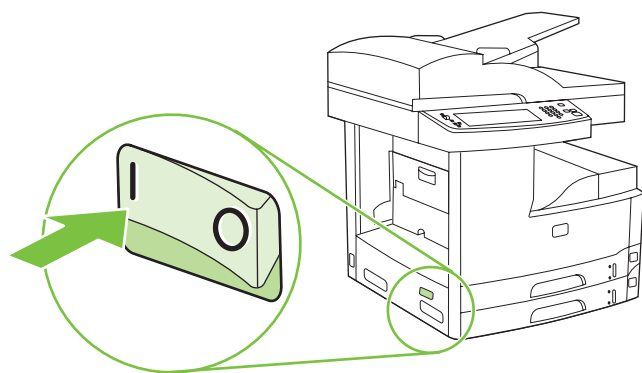
**13)** Conecte o cabo de rede.

**13)** Connecteu el cable de xarxa.



**14)** Conecte o cabo de alimentação.

**14)** Connecteu el cable elèctric.

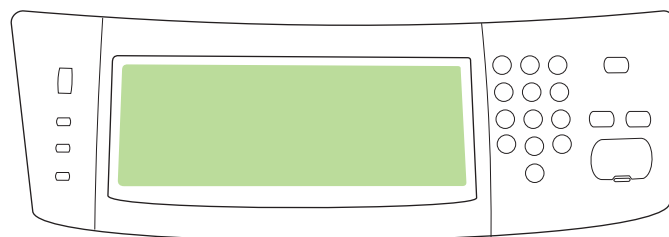
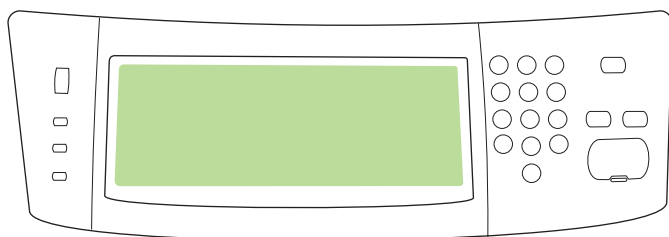


15) Ligue o dispositivo.

16) Aguarde a inicialização do dispositivo (isso pode levar alguns minutos). Caso seja solicitado no painel de controle, insira o idioma, a data e a hora.

15) Enceneu el dispositiu.

16) Espereu fins que s'inicialitzi el dispositiu (pot trigar uns minuts). Si el tauler de control ho sol·licita, especifiqueu l'idioma, la data i l'hora.



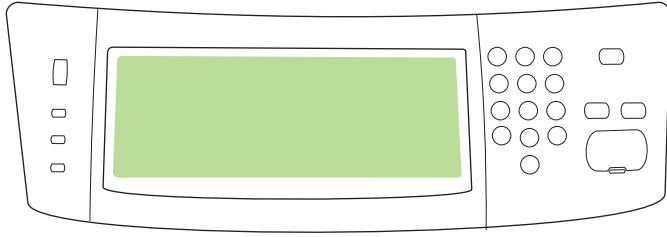
17) Se você estiver conectado a uma rede, imprima uma página de teste pelo painel de controle e verifique se o endereço IP é válido. No painel de controle, toque no botão **Endereço de rede** e, em seguida, em **Imprimir**. As informações do endereço IP são exibidas abaixo de "TCP/IP". Se as informações do endereço IP forem exibidas, vá para a etapa 19 na página 40.

**Observação:** Muitas redes fornecem os endereços IP automaticamente. Se o endereço IP exibir uma **série** de zeros, verifique se você está conectado à rede e vá para a etapa 18.

17) Si esteu connectat a una xarxa, imprimeu una pàgina de prova des del tauler de control i cerqueu una adreça IP vàlida. Al tauler de control premeu el botó **Network Address** (Adreça de xarxa) i, a continuació, premeu **Print** (Imprimeix). La informació de l'adreça IP apareix sota l'apartat "TCP/IP". Si apareix la informació de l'adreça IP, aneu al pas 19 de la pàgina 40.

**Nota:** Hi ha moltes xarxes que ofereixen les adreces IP automàticament. Si l'adreça IP mostra una **sèrie** de zeros, assegureu-vos que esteu connectats a la xarxa i aneu al pas 18.

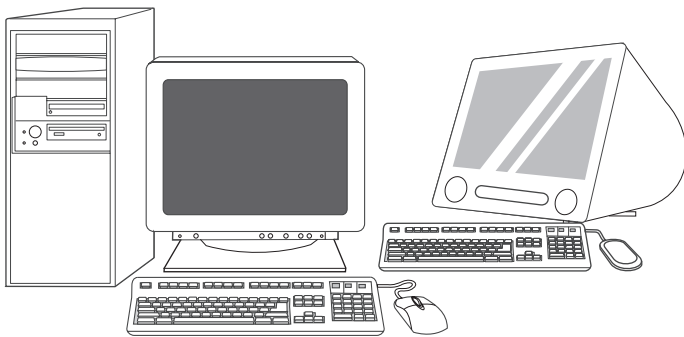




**18) Configure o endereço IP (se necessário).** No painel de controle, navegue até a opção **Administração** e toque nela. Navegue até a opção **Configuração inicial**, toque nela e, em seguida, toque em **Rede e E/S**. Toque em **JetDirect incorporado, TCP/IP e Configurações IPv4**. Toque em **Configurações manuais** e, em seguida, insira o **Endereço IP**, a **Máscara de sub-rede** e o **Gateway padrão**.

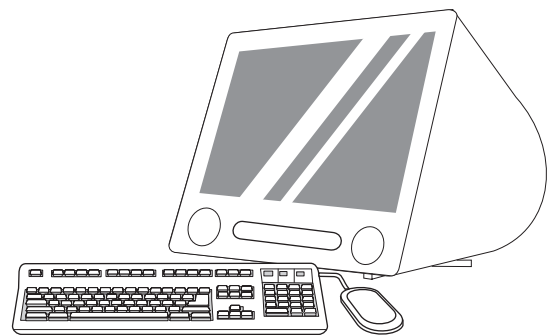
**18) Configureu l'adreça IP (si escau).** Al tauler de control, desplaçeu-vos i premeu **Administration** (Administració). Desplaçeu-vos i premeu **Initial Setup** (Configuració inicial) i, a continuació, **Networking and I/O** (Xarxa i E/S). Premeu **Embedded Jetdirect** (Jetdirect incrustat), **TCP/IP i IPv4 Settings** (Paràmetres d'IPv4). Premeu **Manual Settings** (Paràmetres manuals) i, a continuació, especifiqueu **IP Address** (Adreça IP), **Subnet Mask** (Màscara de subxarxa) i **Default Gateway** (Passarel·la per defecte).

Instale o software • Instal·leu el programari



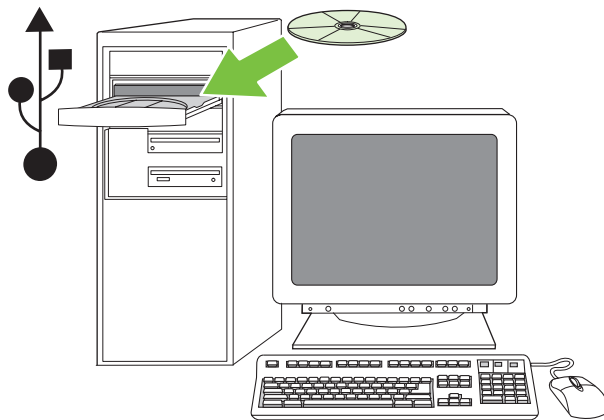
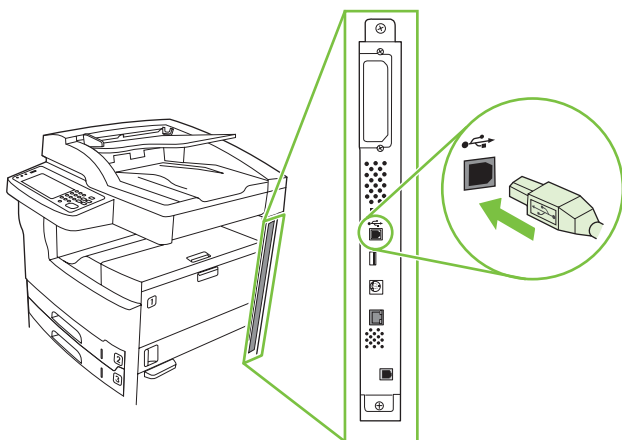
**Prepare-se para a instalação do software. 19)** A HP recomenda que todos os aplicativos que não estejam em uso sejam encerrados antes de se instalar o software do sistema de impressão.

**Prepareu-vos per a la instal·lació del programari. 19)** HP recomana el tancament de totes les aplicacions que no siguin necessàries abans d'instal·lar el programari del sistema d'impressió.



Para obter instruções de instalação do software no Macintosh, vá para a etapa 24 na página 42.

Trobareu les instruccions per a la instal·lació del programari del Macintosh al pas 24 de la pàgina 42.

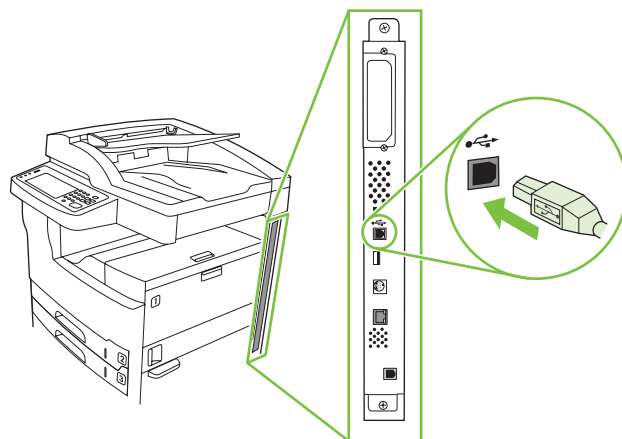
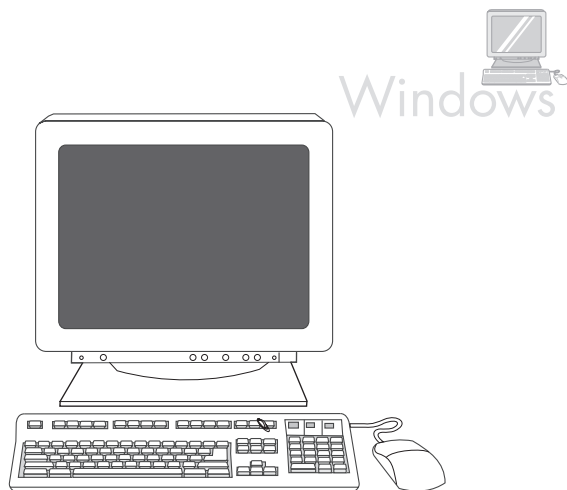


Para instalar uma conexão USB, vá para a etapa 20.

**Windows com uma conexão direta (USB). 20** Instale o software pelo CD antes de conectar o cabo ao dispositivo. **Observação:** Se a mensagem “Novo hardware encontrado” for exibida, insira o CD. Siga as instruções exibidas na tela, aceite as seleções padrão e vá para a etapa 31 na página 43.

Per instal·lar una connexió USB, aneu al pas 20.

**Windows amb una connexió directa (USB). 20** Instal·leu el programari del CD abans de connectar el cable al dispositiu. **Nota:** Si apareix el missatge S'ha trobat maquinari nou, introduïu el CD. Seguiu les instruccions que veureu a la pantalla, accepteu les seleccions predeterminades i aneu al pas 31 de la pàgina 43.

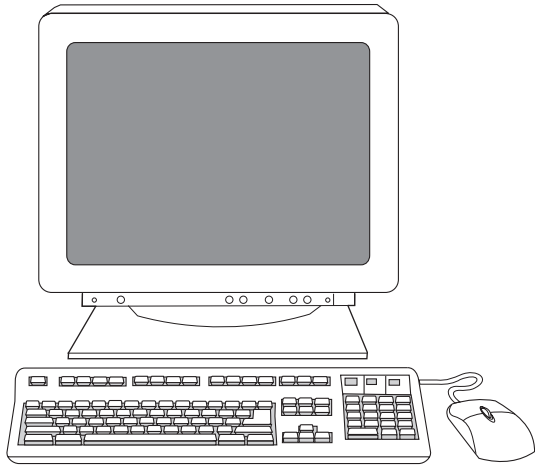


**21)** Na tela de boas-vindas, clique em **Instalar impressora**. O Assistente de configuração é exibido. **Observação:** Se a tela de boas-vindas não aparecer, clique em **Iniciar** e, em seguida, em **Executar**. Digite X:SETUP (substitua o X pela letra da unidade de CD-ROM) e clique em **OK**.

**22)** Siga as instruções exibidas na tela. Quando solicitado, conecte um cabo USB entre o dispositivo e o computador. **Observação:** A HP não recomenda o uso de hubs USB. Utilize um cabo USB de no máximo 2 metros (6,5 pés) de comprimento.

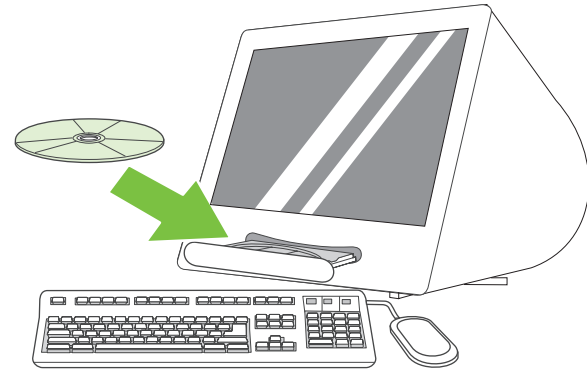
**21)** A la pantalla de benvinguda, feu clic a **Instal·lar Impressora** (Instal·leu la impressora). Apareix l'assistent d'instal·lació. **Nota:** Si no veieu la pantalla de benvinguda, feu clic a **Inicia** i, a continuació, a **Executa**. Escriviu X:SETUP (substituiu l'X per la lletra de la unitat de CD-ROM) i feu clic a **D'acord**.

**22)** Seguiu les instruccions que apareixen a la pantalla. Quan la màquina us ho demani, connecteu un cable USB entre el dispositiu i l'ordinador. **Nota:** HP no recomana la utilització de concentradors USB. Utilitzeu un cable USB que no faci més de 2 metres.



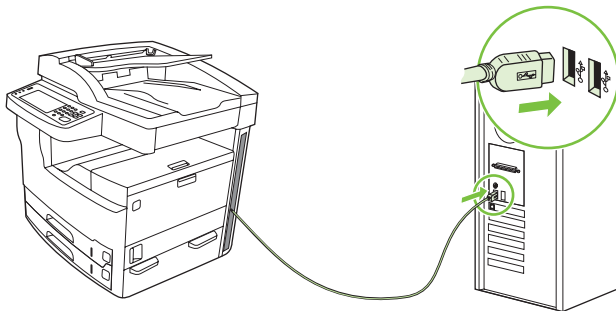
**23)** Clique em **Concluir**. Se solicitado, reinicie o computador. Vá para a etapa 31 na página 43.

**23)** Feu clic a **Finish** (Finalitza). Si el dispositiu ho sol·licita, reinicieu l'ordinador. Aneu al pas 31 de la pàgina 43.



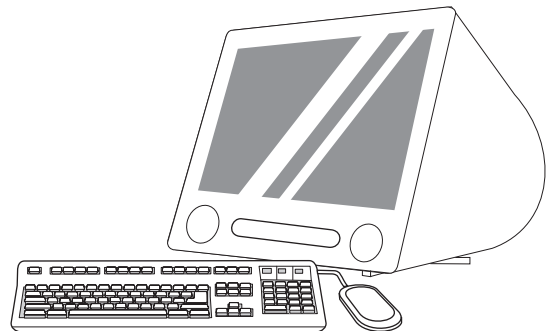
**Conecte-se a um computador Macintosh. 24)** Insira o CD na unidade de CD-ROM e execute o instalador. Conclua a instalação fácil.  
**Observação:** Instale o software *antes* de conectar o cabo USB.

**Connecteu la impressora a un ordinador Macintosh. 24)** Introduïu el CD a la unitat de CD-ROM i executeu l'instal·lador. Completeu una instal·lació senzilla. **Nota:** Instal·leu el programari *abans* de connectar el cable USB.



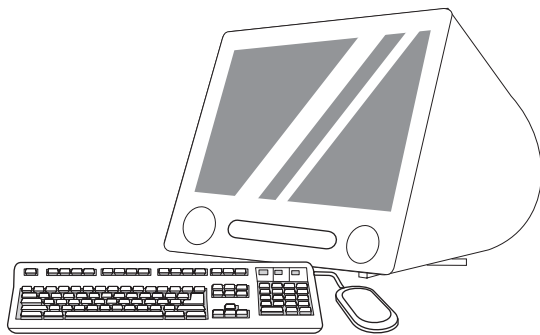
**25)** Conecte um cabo USB entre o dispositivo e o computador.  
**Observação:** A HP não recomenda o uso de hubs USB. Utilize um cabo USB de no máximo 2 metros (6,5 pés) de comprimento.  
**Importante:** Execute as etapas 26-30 *somente* se o cabo USB tiver sido conectado antes da instalação do software. Caso contrário, vá para a etapa 31.

**25)** Connecteu un cable USB entre el dispositiu i l'ordinador. **Nota:** HP no recomana la utilització de concentradors USB. Utilitzeu un cable USB que no faci més de 2 metres.  
**Important:** Seguiu els passos 26-30 *només* si el cable USB s'ha connectat abans d'instal·lar el programari. En cas contrari, aneu al pas 31.



**26)** Em Apple System Preferences (Preferências do sistema Apple) (disponível no menu suspenso da Apple), clique em **Print & Fax** (Impressão e fax) e, em seguida, clique na guia **Printing** (Impressão), localizada na parte superior da janela. **27)** Para adicionar seu dispositivo, clique no ícone "+" para iniciar o Printer Browser (Navegador da impressora). Por padrão, o Printer Browser (Navegador da impressora) exibe os dispositivos que estão conectados por meio de uma rede USB, Bonjour e AppleTalk.

**26)** Des de l'Apple System Preferences (Preferències del sistema Apple), disponible al menú emergent Apple, feu clic a **Print & Fax** (Imprimeix i fax) i, a continuació, feu clic a la pestanya **Printing** (Impressió) a la part superior de la finestra. **27)** Per afegir el dispositiu, feu clic a la icona "+" per iniciar el navegador d'impressores. El navegador d'impressores mostra per defecte dispositius connectats a USB, Bonjour i a la xarxa AppleTalk.

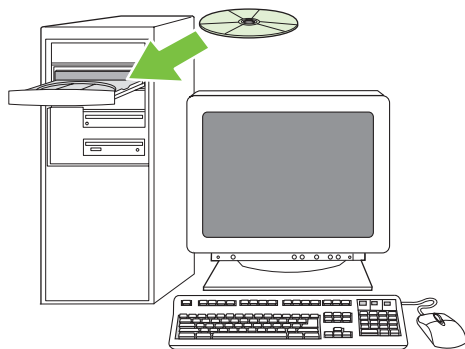


**28)** Na janela Printer Browser (Navegador da impressora), selecione o dispositivo HP. **Observação:** Se o software HP estiver instalado, ele deverá ser automaticamente configurado para Macintosh OS X V 10.4.

**28)** A la finestra del navegador d'impressores, trieu el dispositiu d'HP. **Nota:** Si el programari d'HP està instal·lat, es configurarà automàticament per a Macintosh OS X V 10.4.

**29)** Clique em **Add** (Adicionar) para criar uma fila de impressão e, em seguida, siga o prompt para configurar manualmente as opções instaláveis do dispositivo. **Observação:** O Macintosh OS X V 10.2 e V 10.3 podem pedir que você selecione manualmente o modelo da impressora no menu suspenso Printer Model (Modelo de impressora). **30)** Em Model Name (Nome do modelo), selecione o dispositivo, clique em **Add** (Adicionar) e vá para a etapa 31.

**29)** Feu clic a **Add** (Afegeix) per crear una cua d'impressió i, a continuació, seguiu la indicació de configurar manualment les opcions per instal·lar el dispositiu. **Nota:** Macintosh OS X V 10.2 i V 10.3 potser necessiten la selecció manual del model d'impressora al menú desplegable Printer Model (Model d'impressora). **30)** A sota del Model Name (Nom del model), seleccioneu el dispositiu, feu clic a **Add** (Afegeix) i aneu al pas 31.



**Teste a instalação do software. 31)** Imprima uma página em qualquer programa para verificar se o software foi instalado corretamente. **Observação:** Se a página não for impressa, reinstale o software. Se a página não for impressa após a reinstalação, visite [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp).

**Proveu la instal·lació del programari. 31)** Imprimiu un full des de qualsevol programa per comprovar que el programari s'ha instal·lat correctament. **Nota:** Si no s'imprimeix el full torneu a instal·lar el programari. Si el full no s'imprimeix després de repetir la instal·lació, aneu a [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp).



**32)** Abra um navegador da Web. **33)** Digite o endereço IP do dispositivo (localizado na página de configuração da Jetdirect). **34)** Seleccione a guia **Digital Sending**. **35)** Preencha as informações de **Configurações gerais**, como **nome e endereço de e-mail**.

**32)** Obriu un navegador de web. **33)** Escriviu l'adreça IP del dispositiu (es troba a la pàgina de configuració de Jetdirect). **34)** Seleccioneu la pestanya **Digital Sending** (Enviament digital). **35)** Completeu la informació de **General Settings** (Paràmetres generals), com el **nom** i l'**adreça de correu electrònic**.



**36)** Seleccione **Configurações de e-mail** no menu de navegação esquerdo. **37)** Digite o endereço do servidor SMTP. **Observação:** Se você estiver usando um ISP (Internet Service Provider, Provedor de Serviços da Internet) para acessar a Internet e enviar e-mails, entre em contato com seu ISP para obter o nome do servidor SMTP e determinar se será necessário digitar um nome e uma senha de conta para fazer a autenticação SMTP.

**36)** Seleccioneu **E-mail Settings** (Paràmetres de correu electrònic) al menú de navegació de l'esquerra. **37)** Escriviu l'adreça del servidor SMTP. **Nota:** Si utilitzeu un proveïdor de serveis d'Internet (ISP) per a l'accés a l'Internet i el correu electrònic, potser cal que us poseu en contacte amb l'ISP per obtenir el nom del servidor SMTP i per determinar si heu d'escriure un nom de compte i una contrasenya per a l'autenticació SMTP.



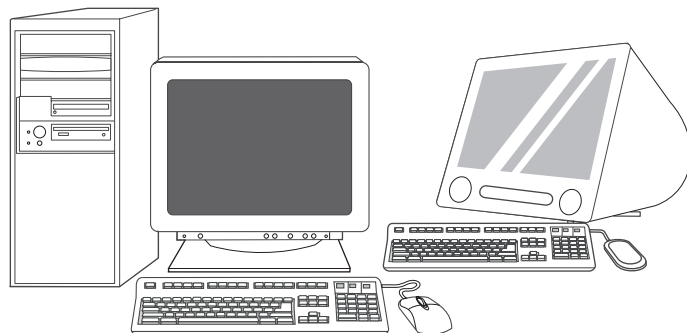
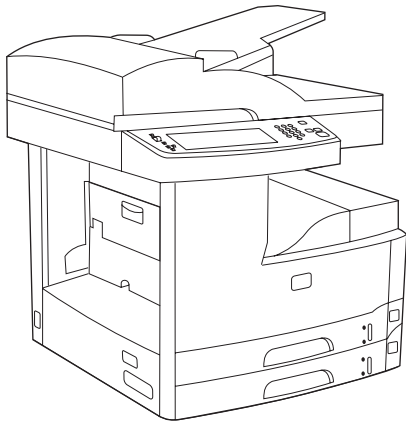
**38)** Seleccione **Catálogo de endereços de e-mail** na área de navegação esquerda para inserir os endereços de e-mail mais usados e as listas de distribuição de e-mails.

**38)** Seleccioneu **The E-mail Address Book** (La llibreta d'adreces de correu electrònic) a la secció de navegació de l'esquerra per especificar les adreces de correu electrònic d'ús freqüent i les llistes de distribució de correu electrònic.



**Apenas para o MFP M5035.** **39)** Para digitalizar um documento em seu computador ou em uma pasta de rede compartilhada, utilize o recurso **Enviar para a pasta** (localizado na barra de navegação esquerda) para configurar uma ou várias pastas de destino. **Observação:** Consulte o guia do EWS (embedded Web server, servidor da Web incorporado) para obter mais informações sobre como configurar o recurso **Enviar para a pasta**.

**Només per a la impressora multifunció M5035 MFP.** **39)** Per escanejar un document a l'ordinador o carpeta de xarxa compartida, utilitzeu la funció **Send To Folder** (Envia a la carpeta), a la barra de navegació de l'esquerra, per configurar una o més carpetes de destinació. **Nota:** vegeu la guia del servidor web incrustat (EWS) per obtenir més informació sobre la configuració de la funció **Send To Folder** (Envia a la carpeta).



**Parabéns!** O dispositivo está pronto para uso. O guia do usuário está localizado no CD. Consulte [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp) para obter mais informações ou suporte.

**Observação:** Guarde as caixas e os materiais de embalagem para transportar o dispositivo, caso seja necessário.

**Registre o dispositivo.** Registre o dispositivo no endereço [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Esta é a maneira mais rápida e fácil de efetuar o registro para receber as seguintes informações: atualizações de suporte técnico, opções de suporte avançadas, idéias e maneiras de utilizar o novo dispositivo HP e notícias sobre tecnologias emergentes.

**Per molts anys!** Ja podeu utilitzar el dispositiu. La guia de l'usuari es troba al CD. Visiteu [www.hp.com/support/M5035mfp](http://www.hp.com/support/M5035mfp) per obtenir més informació o assistència.

**Nota:** Deseu les caixes i els materials d'embalatge per si heu de transportar el dispositiu.

**Registreu el vostre dispositiu.** Registreu-lo a [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com). Aquesta és la manera més ràpida i senzilla de registrar-vos per rebre la informació següent: actualitzacions d'assistència tècnica, opcions de suport millorades, idees i maneres d'utilitzar el vostre dispositiu d'HP nou i notícies sobre noves tecnologies.

## Solução de problemas

Área	Sintoma	Causa/Solução
Visor do painel de controle	Em branco	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique se o cabo de alimentação está conectado a uma tomada que esteja funcionando.</li> <li>2) Verifique se o dispositivo está ligado. Consulte a página 39 para obter mais informações.</li> <li>3) Se os indicadores de status na lateral esquerda do painel de controle estiverem funcionando, ajuste o contraste utilizando o botão de ajuste localizado na parte superior esquerda do painel de controle.</li> <li>4) Desligue o dispositivo, reposicione o formatador e, em seguida, ligue o dispositivo.</li> </ol>
	Um botão na tela sensível ao toque aparece acinzentado com os marcadores “!”	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique se a trava do scanner está destravada. Consulte a página 37 para obter mais informações.</li> <li>2) Desligue o dispositivo e, em seguida, ligue-o novamente.</li> </ol>
	O dispositivo não reconhece a mídia Carta/A4 colocada na bandeja	Verifique se a mídia foi colocada na direção da borda longa (com a borda curta voltada para a parte frontal do dispositivo). Consulte a página 37 para obter mais informações.
Impressão	Não imprime	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique a rede ou o cabo USB. Consulte a página 38 ou 41 para obter mais informações.</li> <li>2) Se você estiver imprimindo via rede, imprima uma página de configuração e verifique se o endereço IP está correto.</li> <li>3) Reinstale o driver de impressão.</li> </ol>
	Atolamentos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique se a fita laranja da embalagem, o papelão e as travas de transporte de plástico laranja foram removidos. Consulte a página 36 para obter mais informações.</li> <li>2) Verifique se você está usando uma mídia suportada. Consulte o guia do usuário no CD para obter mais informações.</li> <li>3) Verifique se a mídia está colocada corretamente.</li> </ol>
	Páginas em branco	Verifique se a fita foi removida do cartucho de impressão. Consulte a página 36 para obter mais informações.
Cópia	Os botões na tela sensível ao toque aparecem acinzentados	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique se a trava do scanner está destravada. Consulte a página 37 para obter mais informações.</li> <li>2) Desligue o dispositivo e, em seguida, ligue-o novamente.</li> </ol>
	Páginas de cópia em branco	Coloque a mídia original voltada para cima no ADF.
	Cópia de baixa qualidade	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Selecione <b>Otimizar texto/figura</b> e ajuste as configurações de forma que correspondam ao original.</li> <li>2) Selecione <b>Ajuste de imagem</b> e otimize os valores de <b>Escurecimento</b>, <b>Nitidez</b> e <b>Limpeza do plano de fundo</b>.</li> </ol>

## Solução de problemas

Área	Sintoma	Causa/Solução
E-mail	<p>A guia de envio digital no EWS (embedded Web server, servidor da Web incorporado) não é exibida</p> <p>Ao tentar enviar um e-mail, a mensagem <b>O gateway de e-mail não está respondendo</b> é exibida no visor do painel de controle</p> <p>Não é possível alterar o endereço do remetente em <b>Enviar para e-mail</b></p> <p>Você deseja digitalizar e enviar um e-mail no formato TIFF em preto e branco</p> <p>Você deseja alterar o tipo de arquivo ou a configuração de cores dos anexos do e-mail</p> <p>Uma mensagem de “falha no trabalho” é recebida quando um documento é digitalizado e enviado a um e-mail.</p>	<p>Uma senha administrativa pode estar configurada. Selecione <b>Efetuar logon</b> no canto superior direito do servidor da Web incorporado.</p> <p>1) O endereço de gateway SMTP pode estar incorreto. Entre em contato com seu administrador de TI para obter o endereço correto.                  2) Se você estiver usando um ISP (Internet Service Provider, Provedor de Serviços da Internet) para enviar e-mails, entre em contato com seu ISP para obter o nome do host do gateway SMTP (solicite o FQDN (fully qualified domain name, nome de domínio totalmente qualificado), não o endereço IP).                  3) Verifique se o nome de usuário e a senha de autenticação SMTP inseridos estão corretos. <b>Observação:</b> Nem todos os gateways SMTP exigem um nome de usuário e uma senha.</p> <p>O recurso “Impedir que o usuário do dispositivo altere o endereço de e-mail” no servidor da Web incorporado pode estar selecionado ou a opção “Autenticação do dispositivo” está ativada.</p> <p>Utilize o servidor da Web incorporado para alterar o formato do arquivo de imagem padrão, selecionando <b>Digital Sending, Enviar para e-mail e Avançado</b>.</p> <p>No recurso de e-mail do painel de controle, selecione <b>Mais opções</b> para alterar o formato do arquivo de imagem antes de enviar o e-mail.</p> <p>1) Envie um e-mail de teste para verificar se o endereço de e-mail está correto.                  2) Verifique se o documento digitalizado não excede o tamanho de anexo máximo permitido do gateway SMTP. Se exceder, utilize o servidor da Web incorporado para alterar o tamanho, selecionando <b>Digital Sending e Enviar para e-mail</b>.</p>
Outras	Todos os sintomas	Consulte o guia do usuário no CD para obter mais informações.



## Resolució de problemes

Àrea	Síntoma	Causa/solució
Pantalla del tauler de control	En blanc	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Assegureu-vos que el cable elèctric està connectat a un endoll que funciona.</li> <li>2) Assegureu-vos que el dispositiu està encès. Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 39.</li> <li>3) Si els llums d'estat del costat esquerre del tauler de control funcionen, ajusteu el contrast mitjançant el dial de la part esquerra superior del tauler de control.</li> <li>4) Apagueu el dispositiu, torneu a col·locar el formatador i, a continuació, torneu a encendre'l.</li> </ol>
	El botó de la pantalla tàctil apareix de color gris amb marcadors "!"	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Assegureu-vos que el bloqueig de l'escàner és obert. Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 37.</li> <li>2) Apagueu el dispositiu i, a continuació, torneu a encendre'l.</li> </ol>
	El dispositiu no reconeix el material Carta/A4 carregat a la safata	Assegureu-vos el material està carregat amb el marge llarg en primer lloc (amb el marge curt al davant del dispositiu). Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 37.
Impressió	Sense impressió	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Comproveu el cable de la xarxa o USB. Per obtenir més informació, vegeu les pàgines 38 o 41.</li> <li>2) Si imprimeu a partir d'una xarxa, imprimeu una pàgina de configuració i assegureu-vos que l'adreça IP és correcta.</li> <li>3) Torneu a instal·lar el controlador d'impressió.</li> </ol>
	Embussos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Assegureu-vos que heu tret la cinta d'emalatge taronja, el cartró i els pestells de plàstic taronges. Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 36.</li> <li>2) Assegureu-vos que utilitzeu material admès. Per obtenir més informació, vegeu la guia de l'usuari al CD.</li> <li>3) Assegureu-vos que el material s'ha carregat correctament.</li> </ol>
	Pàgines en blanc	Assegureu-vos que heu tret la tira del cartutx d'impressió. Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 36.
Còpia	El botons de la pantalla tàctil apareixen de color gris	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Assegureu-vos que el bloqueig de l'escàner és obert. Per obtenir més informació, vegeu la pàgina 37.</li> <li>2) Apagueu el dispositiu i, a continuació, torneu a encendre'l.</li> </ol>
	Pàgines en blanc de la còpia	Carregueu el material original a l'ADF boca amunt.
	Mala qualitat de còpia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Seleccioneu <b>Optimize text/Picture</b> (Optimitza text/imatge) i ajusteu els paràmetres de forma que coincideixin amb l'original.</li> <li>2) Seleccioneu <b>Image Adjustment</b> (Ajustament d'imatge) i optimitzeu els valors <b>Darkness</b> (Foscor), <b>Sharpness</b> (Nitidesa) i <b>Background Cleanup</b> (Neteja de fons).</li> </ol>

## Resolució de problemes

Àrea	Síntoma	Causa/solució
Correu electrònic	<p>No apareix la pestanya d'enviament digital al servidor web incrustat (EWS)</p> <p>A la pantalla del tauler de control apareix <b>Email Gateway Not Responding</b> (No respon la passarel·la de correu electrònic) quan s'intenta enviar un correu electrònic</p> <p>L'adreça "de" no es pot canviar a <b>Send to Email</b> (Envia a correu electrònic)</p> <p>Voleu escanejar i enviar al correu electrònic amb un format TIFF en blanc i negre</p> <p>Voleu canviar el tipus de fitxer o el paràmetre de color dels fitxers adjunts de correu electrònic</p> <p>Apareix un missatge de "tasca fallada" quan s'escaneja un document i s'envia al correu electrònic.</p>	<p>Potser hi ha configurada una contrasenya administrativa. Seleccioneu <b>Log On</b> (Connecta) a la cantonada dreta superior de l'EWS.</p> <p>1) Potser l'adreça de la passarel·la SMTP és incorrecta. Poseu-vos en contacte amb l'administrador de TI per obtenir l'adreça correcta.                  2) Si utilitzeu un proveïdor de serveis d'Internet (ISP) per correu electrònic, poseu-vos en contacte amb el proveïdor ISP per obtenir el nom de l'amfitrió de la passarel·la SMTP (demaneu el nom de domini complet, FQDN, no l'adreça IP).                  3) Assegureu-vos que el nom d'usuari i la contrasenya d'autenticació SMTP especificats són correctes. <b>Nota:</b> No totes les passarel·les SMTP necessiten un nom d'usuari i contrasenya.</p> <p>Potser la funció "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Evitar que l'usuari del dispositiu canviï l'adreça de correu electrònic) està seleccionada o s'ha habilitat "Device Authentication" (Autenticació de dispositiu).</p> <p>Utilitzeu EWS per canviar el format de fitxer d'imatge per defecte mitjançant <b>Digital Sending</b> (Enviament digital), <b>Send to Email</b> (Envia a correu electrònic) i <b>Advanced</b> (Avançades).</p> <p>A la funció de correu electrònic del tauler de control, seleccioneu <b>More Options</b> (Més opcions) per canviar el format de fitxer d'imatge abans d'enviar el correu electrònic.</p> <p>1) Envieu un correu electrònic de prova per assegurar-vos que l'adreça de correu electrònic és correcta.                  2) Assegureu-vos que el document escanejat no supera la mida màxima admesa per a fitxers adjunts de la passarel·la SMTP. Si la supera, utilitzeu l'EWS per canviar la mida mitjançant <b>Digital Sending</b> (Enviament digital) i <b>Send to Email</b> (Envia a correu electrònic).</p>
Altres	Tots els símptomes	Per obtenir més informació, vegeu la guia de l'usuari al CD.



© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



Q7829-90901